

175 Jahre deutsche Eisenbahn: Großer Bahnhof auf der Fürther Freiheit

Detailgetreuer Nachbau des Ludwigbahnhofs sorgt ab 13. August 17 Tage für Furore – Abschlussfest mit großem Programm – Freier Eintritt

Modell: Thielsch



Bahnhofsatmosphäre von anno dazumal gibt es vom 13. bis 29. August auf der Fürther Freiheit zu erleben.

Wer im August einen Abstecher auf die Fürther Freiheit macht, wird staunen: Denn an historischer Stelle erwacht von **Freitag, 13., bis Sonntag, 29. August**, der legendäre Ludwigbahnhof, der von 1886 bis 1938 den zentralen Platz schmückte, zu temporärem Leben. Während tagsüber die detailgetreue Attrappe als Fotomotiv dient, im Mittelbau ein Kiosk mit zahlreichen Artikeln rund um das Eisenbahnjubiläum zum Souvenirshopping einlädt und die auf der Rückseite angebrachte Ausstellung „Zu Wasser, zu Lande und in der Luft“ über die Fürther Verkehrsgeschichte informiert, heißt es abends um 19.30 Uhr „Bühne frei in der Konrad-Adenauer Anlage“. Denn bis einschließlich Donnerstag, 26. August, sorgt hier ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm mit Musik und allerlei Wissenswerten rund um das Thema Eisenbahn und Verkehrsgeschichte für gute Unterhaltung.

Los geht es am 13. August, 19.30 Uhr, mit einem Vortrag des Stadtheimatpflegers Alexander Mayer zur Fürther Verkehrsgeschichte. Im Anschluss berichtet Boris Hauptmannl, Geschäftsführer der POS Hauptmannl GmbH und Projektleiter des Nachbaus des Ludwigbahnhofs, über die technischen Besonderheiten der historischen Attrappe. An den weiteren Tagen stehen Lesungen namhafter Autoren, Darbietungen der Musikschule Fürth, Vorträge, eine akustische Bahnreise und eine Podiumsdiskussion auf dem Fahrplan – und das alles bei freiem Eintritt!

Zum krönenden Abschluss wird von Freitag, 27., bis Sonntag, 29. August, dann noch einmal richtig groß gefeiert: Auf der Freiheit lockt das Erlebniswochenen-

T Seltenen Käfer in den Fürther Talauen entdeckt

Naturkundler Förg wertet Fund als kleine Sensation – „Bienenwolf“ ist im Bestand gefährdet

Foto: Förg



Dem Fürther Naturkundler Gunnar Förg gelang es, den seltenen „Bienenwolf“ zu fotografieren.

Der Fürther Gewässerkundler und Naturexperte Gunnar Förg hat im Juli einen Fund gemacht, den er selbst als kleine Sensation bezeichnet. Zusammen mit seiner Frau Gisela entdeckte er am Peg-

nitzufer den „Bienenwolf“. Dabei handelt es sich laut Förg nicht nur um ein Insekt, das früher in ganz Europa weit verbreitet war, heute aber aufgrund negativer Umwelteinflüsse im Bestand höchst gefährdet ist, sondern auch um ein biologisches Paradoxon, da er in zwei unterschiedlichen Tierarten vorkommt: Als Grabwespe, die als Lebensraum Magerrasen bevorzugt, und als Käfer, der auf Blumenwiesen zu finden ist und aufgrund seiner metallisch rot-blauen Zeichnung zu den schönsten gehört. „Dass der ‚Bienenwolf‘ ausgerechnet im ‚Jahr der biologischen Vielfalt‘ in Fürth eine Heimat findet, ist einfach großartig“, zeigte sich der Umweltaktivist begeistert. ■

» Fortsetzung auf Seite 8 »



Nachruf

Die Trägerin des Goldenen Kleeblattes, **Gertrud Schwarz**, ist am 18. Juli im Alter von 82 Jahren verstorben.

Die Stadt Fürth verliert mit ihr eine Frau, die sich fast drei Jahrzehnte lang mit viel Herzblut für die Schwächeren in unserer Gesellschaft eingesetzt hat. Als langjähriges Mitglied und von 1991 bis 2004 als Vorsitzende des Kreisverbandes des VdK galt ihr Hauptaugenmerk sozial benachteiligten, kranken und älteren Menschen. Mit großer Hingabe, Mut und Entschlossenheit vertrat sie deren Belange und versuchte stets das Bestmögliche für sie zu erreichen.

Gertrud Schwarz widmete sich als langjährige Leiterin des Seniorenkreises vor allem auch den Interessen der älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger in unserer Stadt. So war es ihr zu verdanken, dass zum Beispiel Tagesfahrten angeboten wurden

und ältere Menschen deutlich an Lebensqualität gewinnen konnten. Als Streiterin für ein Mehr an sozialer Gerechtigkeit in unserem Gemeinwesen nahm sie den Kampf gegen Isolation, Einsamkeit und Armut auf und informierte über gesellschafts-, sozial- und gesundheitspolitische Themen.

Für die Nöte und Sorgen der VdK-Mitglieder hatte Gertrud Schwarz immer ein offenes Ohr, auch nachdem sie 2004 aus gesundheitlichen Gründen den Vorsitz abgeben musste.

Die Stadt Fürth zeichnete Gertrud Schwarz im Jahr 2008 für ihr außergewöhnliches soziales Engagement zum Wohle der Stadt Fürth und der Menschen, die hier leben, mit dem Goldenen Kleeblatt aus.

In unserer Erinnerung lebt sie weiter.

Thomas Jung
Oberbürgermeister



Gedenken an Hiroshima



Foto: Gäßner

Um an den Atombombenabwurf auf Hiroshima zu erinnern, findet am **Freitag, 6. August, um 18 Uhr** vor dem Mahnmal für den Frieden an der Auferstehungskirche im Stadtpark eine Gedenkfeier statt. Mit dabei sind Atsuko und Kunihiko Kato sowie Oberbürgermeister Thomas Jung und der japanische Vizekonsul Yasuteru Suzuki. Kirchliche Vertreter sprechen Gebete und Friedensworte. Die Stadt Fürth ist 1984 dem Städtebündnis für den Frieden beigetreten, das sich für die Abschaffung von Atomwaffen einsetzt. Zu der Veranstaltung sind alle Fürtherinnen und Fürther herzlich eingeladen. ■



Inhalt

Wirtschaft	4
Fürth-Shop	6

Termine

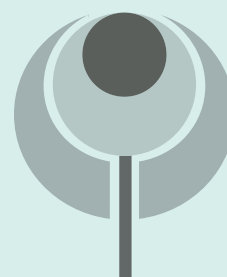
In aller Kürze	14
Fürther Programm	15

Amtsblatt	20
------------------------	----

Ärzte und Apotheken	21
Familiennachrichten	23
Sport	24

Grüner Markt

Kleinanzeigen	26
Impressum	27



Altstadtverein lädt ein

Der Altstadtverein St. Michael lädt zum Tag der offenen Tür am **Samstag, 7. August, ab 10 Uhr**, in die „Freibank“ am Waagplatz 2 ein. Höhepunkt der Veranstaltung ist die Übergabe der diesjährigen Fördersumme für Sanierungsmaßnahmen im Altstadtviertel: Unterstützt wird die Renovierung des Eingangstors des Wilhelm-Löhe-Hauses.



Nachruf

Die Stadt Fürth trauert um **Ferdinand Metz**, der am 25. Juli 2010 im Alter von 79 Jahren verstorben ist. Die Kleeblattstadt verliert mit ihm einen der bedeutendsten Politiker ihrer Nachkriegsgeschichte.

Ferdinand Metz gehörte von 1966 bis 2008 dem Fürther Stadtrat an. Er übernahm schon früh eine maßgebliche Rolle innerhalb der CSU, die ihn 1984 zu ihrem Fraktionsvorsitzenden wählte. Ein Amt, das er bis 2001 ausübte, als er zum ersten Ehrenvorsitzenden der CSU-Stadtratsfraktion ernannt wurde.

Der gebürtige Nürnberger, der Fürth als seine geliebte Heimatstadt bezeichnete, stellte sich stets mit großem Engagement und herausragendem Fleiß in den Dienst der Kleeblattstadt und avancierte so zu einem beliebten und geachteten Kommunalpolitiker. 1990 kandidierte

er für das Amt des Oberbürgermeisters.

Durch seinen Sachverstand und seine hohe Kompetenz, die ihm viel Achtung über alle Parteigrenzen hinweg einbrachte, gelang es ihm, mehr als ein ganzes Arbeitsleben lang die Geschicke dieser Stadt maßgeblich mit zu gestalten und mit zu bestimmen. Einige wenige Beispiele dafür sind der U-Bahnbau, die Schaffung der Fußgängerzone, der Bau der Stadthalle und die Klinikumsanierung.

Ferdinand Metz, der sich im Rahmen seiner Stadtratspflugschaft über viele Jahre hinweg für das Altenheim der 1848er Gedächtnisstiftung einsetzte, war ein gläubiger Christ und hat sich mit großer Schaffenskraft in vielen Funktionen für die Kirche engagiert. Dabei erwarb er sich auch hohe Verdienste um den christlich-jüdischen Dialog.

Für sein Wirken, das ihm hohe Anerkennung bei den Menschen in Fürth einbrachte, ist Ferdinand Metz mehrfach ausgezeichnet worden. Unter anderem mit dem Bundesverdienstkreuz am Bande, dem Bundesverdienstkreuz 1. Klasse, der Bronzenen Medaille für besondere Verdienste um die kommunale Selbstverwaltung und dem päpstlichen Orden „Pro Ecclesia et Pontifice“.

Die Stadt Fürth ehrte Ferdinand Metz für sein einzigartiges politisches Engagement und seinen vorbildlichen Einsatz im Jahr 2008 mit dem Goldenen Kleeblatt.

Mit Ferdinand Metz verliert Fürth nicht nur einen verdienstvollen Politiker, sondern auch eine Persönlichkeit, die in hohem Maße respektiert wurde.

Wir werden ihn nicht vergessen.

Thomas Jung
Oberbürgermeister



Vorschau

Die nächste Ausgabe der **StadtZEITUNG** erscheint am 25. August 2010 unter anderem mit diesen Themen:

- Erlebniswochenende „Nächster Halt: Fürth“
- Lange Straße fertig
- B8-Brücke renoviert

Anzeigenschluss: 17. August
Kleinanzeigenschluss: 18. August, 12 Uhr



OB-Radtour



Die diesjährige Radtour mit Oberbürgermeister Thomas Jung steht ganz im Zeichen des Eisenbahnjubiläums und findet am **Samstag, 28. August, 14 Uhr**, statt. Treffpunkt ist der Bahnhof Vach in Stadeln. Von dort führt die Route über den Wäsig nach Kronach zum alten Ludwigskanal, dann zur Uferstadt, wo sich die Strecke der Ludwigsbahn mit dem Ludwigskanal kreuzte, und über die historische Eisenbahntrasse entlang der Hornschuchpromenade zur Fürther Freiheit. Dort findet zu diesem Zeitpunkt das große Erlebniswochenende „Nächster Halt: Fürth“ statt.

Die Tour wird etwa 90 Minuten dauern, ist kostenlos und wird von Polizei und BRK begleitet. ■



Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Lärmbelästigung durch Kneipenbesucher in der Altstadt

Lob gab es für:

- Weinfest
- Sommernachtsball und Stadtparkfrühshoppen
- Hört! Hört! – Hörfestival



Wirtschaftsticker

Das Unternehmen „**PS International Projekt GmbH**“, das zur Marke „PerfectSolar“ gehört, ist in den Venusweg 1a gezogen. Die Firma bietet ein breites Wissen in der Beratung, Planung und Finanzierung von Solaranlagen über Solarfonds an und ist für Investmentgeschäfte im In- und Ausland sowie für Dachverpachtungen verantwortlich.

„**Jump in**“, ein Second Hand Shop für gebrauchte Sportgeräte, hat in der Kaiserstraße 162 eröffnet. Das Angebot reicht vom Fahrrad über Inliner und Einrad bis zum professionellen Laufband. Das Sortiment wird durch neue Artikel wie Kappen, Sonnenbrillen und kleinere Sportgeräte sowie Musterteile aus dem Bereich Markenbekleidung und Schmuck ergänzt. ■



Herzlichen Glückwunsch

- Am 10. August vollendet **Erich Kröner**, Inhaber des Ehrenbriefes der Stadt Fürth, das 70. Lebensjahr,
- am 10. August Stadtrat **Mohamed Younis** das 63. Lebensjahr,
- am 11. August Stadträtin **Elisabeth Reichert** das 53. Lebensjahr,
- am 14. August **Roland M. Hanke**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 56. Lebensjahr,
- im August Finanz-, Organisations- und Personalreferentin berufsm. Stadträtin **Stefanie Ammon** das 46. Lebensjahr. ■



Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



Foto: Gaßner

Erster Bauabschnitt beendet: Das städtische Altenheim putzt sich heraus und legt in Zukunft einen Schwerpunkt auf betreutes Wohnen.

die Sanierung des städtischen Stiftungsaltenheims macht gute Fortschritte. Besonders wichtig finde ich, dass neben den Pflegeplätzen auch Wohnungen für betreutes, selbstständiges Leben entstehen. Auch die WBG investiert auf der Hardhöhe in seniorengerechtes Wohnen und die AWO schafft in der Theresienstraße Raum für generationenübergreifendes Wohnen.

Diese Aktivitäten sind dringend notwendig, denn trotz der rund 20000 Kinder und Jugendlichen, die in Fürth leben, und der jährlich über 1000 Geburten in unserer Stadt wird die Gesellschaft auch bei uns immer älter.

Waren es 1950 noch 35 junge Menschen, die auf einen über 75-Jährigen kamen, so waren es 2008 noch zehn und in dreißig Jahren werden es nur mehr fünf Personen sein. Diese fünf müssen dann Waren produzieren, den öffentlichen Dienst sicherstellen, Kinder und Senioren betreuen und vieles mehr erledigen. Hinzu kommt, dass die steigende Lebenserwartung auch einen Anstieg altersbedingter Krankheiten mit sich bringt.

Daher ist ein weiterer seniorengerechter Umbau in Teilen unserer Stadt zunehmend von Bedeutung. Dabei halte ich es für entscheidend, dass die älteren Bürgerinnen und Bürger möglichst lange selbstbestimmt in ihren eigenen vier Wänden leben können. Ambulante Hilfen müssen demzufolge ausgebaut werden. Darü-

ber hinaus werden wir auch darauf achten, dass alle Seniorinnen und Senioren – auch ohne große finanzielle Mittel – am kulturellen, sportlichen und gesellschaftlichen Leben Fürths teilnehmen können.

Die Voraussetzungen für ein generationsübergreifendes Zusammenleben sind in unserer Stadt mit ihrer gewachsenen Struktur ausgezeichnet. Überschaubare Wege, sehr gute medizinische Versorgung mit Klinikum, EuromedClinic, über 400 niedergelassenen Ärzten, Apotheken und vielen Gesundheitseinrichtungen mehr gewährleisten eine lückenlose Versorgung.

In dieser Richtung werden wir konzentriert weiter arbeiten, so dass wir uns alle auf einen angenehmen, gut ver- und umsorgten Lebensabend in Fürth freuen dürfen.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de

StadtZEITUNGspezial

SCHULE · BERUF · FORTBILDUNG



ANZEIGENSCHLUSS 17.08.2010 ERSCHENUNGSTAG 25.08.2010 → RUFEN SIE UNS UNTER TEL. 766 714 40 AN!



Durch interkommunale Zusammenarbeit Herausforderungen bewältigen

Gemeinsames IT-Unternehmen für die Städte Fürth, Erlangen, Schwabach hat Sitz in der Eckart-Plaza bezogen – 54 Vollzeitbeschäftigte

Foto: Mittelsdorf



„Vernetzten“ sich mit dem KommunalBit: die Oberbürgermeister Thomas Jung, Matthias Thürauf und Siegfried Balleis (v.li.). Rechts im Bild der Vorstand des Kommunalunternehmens, Walter Brosig.

Mit vereinten Kräften Qualität sichern und verbessern, gleichzeitig Kosten senken und so Handlungsspielraum gewinnen – das sind wesentliche Gründe, warum die Städte Fürth, Erlangen und Schwabach ein Vorhaben auf den Weg gebracht haben, das bislang in Bayern einzigartig

ist: Sie gründeten zum 1. Januar das Kommunalunternehmen KommunalBIT, das sämtliche Dienstleistungen im Bereich der Informations- und Kommunikationstechnik für die beteiligten Städte bereitstellt. Dazu zählen zum Beispiel der Betrieb aller Netzwerke und die Betreuung

von 3000 PC-Arbeitsplätzen in den Verwaltungen sowie in Erlangen zusätzlich die IT-Ausstattung der Schulen mit 2500 PCs. Nachdem zuvor Personal, Vermögen und Verträge übergegangen waren, konnte Mitte Juli ein wichtiger Meilenstein passiert werden. Die insgesamt 54 Vollzeitbeschäftigten und sechs Auszubildenden bezogen ihre neuen Räume in der gerade sanierten Eckart-Plaza (frühere Eckartwerke) in der Kaiserstraße. Erlangens OB Siegfried Balleis, der auch als Verwaltungsratsvorsitzender des „Kommunalen Betriebs für Informationstechnik“ fungiert, sprach von einem „außerordentlich wichtigen Tag für die drei Städte“. Nur gemeinsam könne man die Herausforderungen im Bereich der sich so rasend schnell entwickelnden Informationstechnologie bewältigen.

Balleis betonte, dass das KommunalBit auch anderen Gemeinden und Landkreisen offensteht und eine Beteiligung jederzeit möglich sei. Für Schwabachs OB Matthias Thürauf standen bei der Entscheidung für eine Zusam-

menlegung nicht nur die Kosten in Vordergrund: „Als kleinste Stadt konnten wir uns auch nur die kleinste IT-Abteilung leisten“, erklärte er. „Wir profitieren, weil nun Zukunftsfähigkeit und eine höhere Professionalisierung bei der Informations- und Kommunikationstechnologie gesichert sind“.

Oberbürgermeister Thomas Jung freute sich, dass das neue Unternehmen in der Fürther Südstadt einen optimalen Standort gefunden hat. Ausschlaggebend sei gewesen, dass die Konditionen zur Anmietung der insgesamt auf zwei Stockwerken verteilten 1200 Quadratmeter an Büro- und Serverräumen in der Eckart-Plaza am günstigsten waren.

Nach Angaben des KommunalBit-Vorstands Walter Brosig liegt der Umsatz des Unternehmens bei rund zehn Millionen Euro, die vor allem in der Fürther Zentrale geriert werden. In den Städten Erlangen und Schwabach verblieben nur die Service-Kräfte, die für die Betreuung der Anwender und Geräte erforderlich sind.



Rundes Jubiläum für „Mister Edelstahl“

Foto: Gaßner



Zwei Gründe zum Feiern hatte dieser Tage Max Mandelbaum: Zum einen beging der rüstige Geschäftsführer des Fisch- und Feinkostbetriebes Roma seinen 84. Geburtstag, zum anderen waren zahlreiche Gäste seiner Einladung gefolgt, um mit ihm auf das 50. Jubiläum seines Vorzeigeunternehmens in Burgfarrnbach anzustoßen. „Mister Edelstahl“ wie der Unternehmer gerne von Lebensmittelkontrolleuren wegen seiner vorbildlichen Einhaltung der Hygienevorschriften in den Produktionsräumen genannt wird, hatte 1960 in der Unteren Fischerstraße mit der Produktion von Rollmöpsen begonnen und ist 1991 nach Burgfarrnbach umgezogen.



Neues Domizil für Stadelner Feuerwehr



Foto: Fischer

Mit zahlreichen Gästen und Helfern sowie der Vacher Feuerwehrkapelle hat die Freiwillige Feuerwehr in Stadeln die offizielle Schlüsselübergabe für ihr neues Gerätehaus gefeiert. Um den Unfallverhütungsvorschriften zu entsprechen, wurde das alte Gebäude erweitert und unter anderem mit einem Unterrichtsraum, WC und Küche ausgestattet. Die Bauzeit bis zur Fertigstellung betrug etwa ein Jahr, dabei haben die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Stadeln viel Eigenleistung eingebracht.



Ja, da schau her!

Alles, was Sie schon immer über Fürth erfahren wollten

Interessantes aus dem Stadttheater Fürth

Bevor sich das Stadttheater Fürth in die wohlverdiente Sommerpause zurückzieht, legt der Musentempel noch einmal eine positive Bilanz für die vergangene Spielzeit vor: So lag die Auslastung des großen Hauses bei 87 Prozent. Vor allem die Aufführungen aus dem Bereich Ballett und Tanz konnten einen Spitzenwert von 93 Prozent erreichen, gefolgt von 90 Prozent bei Konzerten und 86 Prozent in der Sparte Sprech- bzw. Musiktheater.

Die Gesamtauslastung des Kulturforums Fürth als kleine Spielstätte des Stadttheaters betrug 82 Prozent. Besonders gefragt waren hier die Konzerte (93 Prozent), das Musiktheater mit 85 Prozent, Ballett und Tanz mit 80 Prozent und Sprechtheater mit 79 Prozent. Als herausragende Veranstaltung gilt vor allem der Solidaritätsabend „Die Menschen von Quelle und Primondo“, der ein unvergleichliches Interesse der bundesweiten Medienlandschaft hervorrief.



Ludwig-Erhard-Preis verliehen

Foto: Bidner-Wunder



Den mit 4000 Euro dotierten Ludwig-Erhard-Preis hat in diesem Jahr Robert Münscher (Mitte) erhalten. In seiner Dissertation an der Universität Bayreuth befasste er sich mit dem Thema „Vertrauensentwicklung im interkulturellen Management“ und führte in diesem Rahmen 100 Interviews mit deutschen und französischen Managern. Unter insgesamt 16 Bewerbungen wurde seine Doktorarbeit von einer unabhängigen Jury ausgewählt, weil sie sich mit einer innovativen Idee befasst, die großen Nutzen für Wirtschaft und Gesellschaft verspricht. Evi Kurz, Vorsitzende des Fürther Initiativkreis Ludwig Erhard, konnte als Festredner in diesem Jahr Außenminister und Vizekanzler Guido Westerwelle gewinnen, der vor rund 700 geladenen Gästen in der Grünen Halle sprach.

ROST
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertiger Wohnung-, Gewerbe- und Industriebau, Bauplanung und Bauausführung

50 Jahre

www.Rost-Wohnbau.de
Libellenweg 5 • 90768 Fürth-Burgfarnbach • Tel.: 0911 / 75 10 02

Maison «Le Parc»

Errichtung von 26 Eigentumswohnungen in Fürth, Dr-Mack-Straße im KfW-Effizienzhaus-70 nahe dem Stadtzentrum und dem Stadtpark in ruhiger Wohnlage

- Niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Bauträger, somit provisionsfrei
- Gute Infrastruktur und hervorrag. Verkehrsanbind.
- Parkgarage im Gebäude
- Solarkollektoren zur Warmwasserbereitung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Großzügige Balkone und Dachterrassen
- Große Mehr-Personen-Aufzüge
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung

Seit 1873

Teufel

GmbH

Flaschnerei Dachdeckerei

Rund ums Dach

- Sämtliche Blecharbeiten
- Flachdächer
- Garagen-, Terrassen-, Balkonabdichtungen
- Reparaturen aller Art
- Dachsäuberungen
- Kaminreparaturen
- Dachumdeckungen
- Dachflächenfenster (Velux + Roto)
- Dachbegrünung
- Bauflaschnerei

Fürth, Karlstr. 20, Tel. (0911) 77 12 19, Fax 74 57 76, www.teufel-gmbh.com

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

BAUVEREIN FÜRTH eG
Herrnstraße 64a
90763 Fürth

Telefon 0911/9 73 42-20
Telefax 0911/9 73 42-15
info@bauverein-fuerth.de

Gut und sicher wohnen

Spitzenqualität aus Deutschland zu Hause bei Schnatzky

Made in Germany

Tolle Angebote

» sehen » hören » genießen

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

Ganz groß sparen!

www.rvb-fuerth.de

Festzins-Inhaberschuldverschreibung - Serie 59
Rendite bei Endfälligkeit 04.06.2015: 2,29 % p.a. (Stand 29.07.2010)
Wir beraten Sie gern: (0911) 77 98 0 -222

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG



RAAB UND METZ DIE PELZGESTALTUNG

GETRAGENE PELZE NEU GESTALTEN

Leichtigkeit durch Samtschur
oder Stoffkombination

Info und kostenlose
Beratung im Meister-
atelier

Inzahlungnahme möglich

Getragene
Pelze sind Gold-
wert!

Pelze
und
Mode
R&M
Raab
und
Metz

Kürschnermeister Raab & Metz . Fürther Straße 343 . 90429 Nürnberg . www.raab-und-metz-pelze.de
Parkplätze vor dem Haus . U-Bahn-Haltestelle Muggenhof **Service-Telefon 0911/320836**

Neugierig? Rufen Sie uns an! **76 16 74**
• Badsanierung – Planung und Beratung
• Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
• Terrassen und Balkone
• Reparaturservice
Besuchen Sie unsere **Ausstellung!**
Termine nach Vereinbarung

FLIESEN HOFMANN

Albert-Schweitzer-Str. 8 • Fürth-Stadeln
Tel. 0911-761674 • Fax 0911-765538
Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de

Feinkost
-Schepis-
Discount
NÜRNBERG
Lenkersheimerstr. 16
(0911) 377 14 60
Warum mehr bezahlen?

naturkosmetik doris riedel
diensttag bis freitag von 8 bis 18 uhr
königstr. 38, 90762 fürth, ☎ 39 38 311

**schön auf gebräunter
Sommerhaut:
nagellackfarben von
SpaRitual**
ohne die „üblichen“ giftstoffe
– vegan –

weitere angebote unter
www.naturkosmetik-riedel.de

**Der Fachmann für Polster,
Teppiche, Vorhänge, Kleidung
und Industriereinigung**

**Textilreinigung
Gubrau**
seit 1878
SAUBER & PREISWERT

Wilhelm-Löhe-Str. 9 • 90762 Fürth
Telefon (0911) 77 10 33
Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr

Jens Frisch **Christine Kailer**

Mehr Infos:
0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

VR BauFi Top
DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
5 Jahre Zinsfestschreibung:

2,70%* p.a.

*) Stand: 28.07.2010; Sollzins 5 Jahre: 2,70% p.a.;
2,76 effektiver Jahreszins; 60% Beleihung;
ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft;
auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Fürth-Shop

Produkt des Monats August Lokmodell „Adler“

Passend zum Nachbau des Ludwigsbahnhofs (13. bis 29. August) und dem Erlebniswochenende „Nächster Halt: Fürth“ (27. bis 29. August) gibt es im August als Produkt des Monats das goldfarbene Adlermodell für alle Eisenbahnfreunde im Angebot. Die elf Zentimeter lange Lokomotive kostet dann nur 13,90 Euro statt 15,90 Euro.



Neu im Shop

„Adler“-Schlüsselanhängers

Zum Jubiläum „Fürth feiert 175 Jahre deutsche Eisenbahn“ gibt es den Adler als Schlüsselanhängers aus Metall. Das ideale Mitbringsel für alle Eisenbahnfans ist für drei Euro zu haben.

Geschenkideen rund um die Eisenbahn

„Adler“-Armbanduhr

Diese Unisex-Armbanduhr – gestaltet von Juwelier Weigmann – mit schwarzem Lederband, Metallgehäuse, Schweizer Quarzuhrwerk und Stempelnummer auf der Rückseite ist in limitierter Auflage von 175 Stück erschienen und kostet 29 Euro.

Fürther-Adlerschnäpsla

Eine nette Geschenkidee ist das Fürther-Adlerschnäpsla. Den deutschen Obstler gibt es in der 200 Milliliter Flasche für 4,95 Euro. Zusätzlich erhältlich auch als dekoratives Geschenkset mit Kleeblattschnäpsgläsern.

Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de

Neu: „Wundervoller Start“



Foto: Hackbarth-Herrmann

Alles rund um den „wundervollen Start“ für Kinder in ein gutes Leben bietet Sylvia Galster seit Kurzem in ihrem Geschäft in der Gustavstraße 56 an. Die zertifizierte Beraterin bietet eine große Auswahl an Tragehilfen und besondere Ideen für Kinder bis zu drei Jahren an. Weitere Informationen unter Telefon (0170) 863 2032.



Sahnehäubchen
Bäckerei Wehr

Foto: Hackbarth-Herrmann



Barbara und Rolf-Dieter Wehr führen die Familienbäckerei bereits in fünfter Generation.

Eine Bäckerei mit nostalgischem Flair: Das Familienunternehmen Wehr besteht bereits seit 1883 und wird heute in fünfter Generation von Barbara und Rolf-Dieter Wehr weitergeführt. 1980 wurde der Laden nach längerer Ruhephase wieder in Betrieb genommen. In der eigenen Hausbäckerei stellen der Meister und zwei Lehrlinge täglich frisches Gebäck und die verschiedensten Brotsorten nach traditioneller Art her. Bereits beim Einkauf der Zutaten wird darauf geachtet, Mehl aus der heimischen Region zu beziehen. Beliebt bei den Kunden ist zum Beispiel das französische Baguette mit Olivenöl und Weizensauerteig. Erst kürzlich wurde mit zwei Bäckern aus der Partnerregion Limoges nach original französischen Rezepten gebacken. Am

Wochenende bäckt Wehr französische Croissants und Pains au Chocolat, die eine mehrtägige Vorbereitungszeit erfordern. Das Jüdische Museum lässt den Zitronenkuchen nach Rezept der Familie Heymann bei der alteingesessenen Bäckerei herstellen. Zudem ist das Familienunternehmen bekannt für seine ganz persönlichen Hochzeitstorten mit echten Rosen. Die kleine Bäckerei bietet darüber hinaus alles rund um den täglichen Frühstücksbedarf mit Kaffee, Zeitungen und einer kleinen Auswahl an Lebensmitteln und belegten Brötchen.

Infos: Bäckerei Wehr, Theaterstraße 28, Telefon 77 58 78, E-Mail baecker-wehr@gmx.de, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 6 bis 12.30 und 13.30 bis 17.45 Uhr, Samstag 6 bis 12.30 Uhr. ■

Greuther Teeladen

Angebote
im August 2010

Alle Angebote gültig im August 2010
und solange der Vorrat reicht

Früchtetee Kirschaum

mit Wildkirscharoma,
250g

nur
2,49€
statt 3,25 €

Webshop-Art.-Nr.: 230021 / 100g = 1,00€

Grüntee entkoffeiniert

feinster Grüntee schonend
entkoffeiniert,
100g

nur
1,49€
statt 1,95 €

Webshop-Art.-Nr.: 210124 / 100g = 0,99€

Beltane biofix

Gewürzmischungen diverse
Sorten, je

nur
1,19€
statt 1,49 €

Webshop-Art.-Nr.: z.B. Pasta Schuta 450233,
Gyros 450317, Spaghetti Bolognese 450318

Die Wilden Kerle

Power-Vitamin-Bonbons
(Multi-Vitamin),
60g

nur
0,89€
statt 1,29 €

Webshop-Art.-Nr.: 90013121

Greuther Teeladen
in Vestenbergsgreuth, Gremsdorf und Fürth

09163 88-555

www.greuther-teeladen.de



Werner Feinauer
Meisterfachbetrieb

**Rollladen • Markisen • Jalousiebau
Fensterbau • Geländer • Vordächer**

Fuchsstraße 57 • 90768 Fürth/Dambach • www.feinauer-markisen.de
Tel. (0911) 723 41 06 • Fax (0911) 723 41 07 • info@feinauer-markisen.de



09131 777 555

WILIPARK
Fürth | Grün | Haus

**Musterhaus-
besichtigung**
So 14 – 16 Uhr
Di – Do 16 – 18 Uhr
Fürth, Wilhelmstr. 74

- Massivhäuser
- 4 – 6 Zimmer
- Garten
- Vollkeller
- Energiepass
- Förderfähig!

hbp-wohnbau.de



Feinkost
-Schepis-
Discount

FÜRTH

Nürnberger Str. 41
(0911) 65 38 755

*Warum mehr
bezahlen?*

Im Haustechnik-Bereich alles
aus einer Hand seit 1909

Beratung → Sanitär
Planung → Heizung
Ausführung → Elektro
Service ← Solar

Schmidt
HAUSTECHNIK

Königstraße 97 • 90762 Fürth
Telefon (0911) 77 10 61
schmidt-haustechnik-fuerth@t-online.de

175

» Fortsetzung von Seite 1 »
175 Jahre Eisenbahn: Großer Bahnhof auf der Fürther Freiheit

de „Nächster Halt: Fürth“ mit einem spektakulären Bühnenprogramm. Zu Gast sind unter anderem die Isar-Amper Jazz-Company, HolterdiePolter und 6aufKraut sowie Axel Zwingenberger. Für Furore sorgt am Samstag und Sonntag die Musikrevue „Rock’n’Roll Train“, die die Band 6 FEET FOUR extra für das Wochenende ge-

schrrieben hat. Neben den Bühnenshows rund um den Nachbau locken weitere Attraktionen wie das Adlerbähnchen, Dampftraktoren, Führungen der Tourist-Information und abends die Fahrten mit dem Kinobus der infra fürth verkehr gmbh. Und natürlich gibt es auch dieses Unterhaltungsprogramm für alle Zeitreisenden umsonst.

Zu einem weiteren Zwischenstopp lädt der Lokscheppen Fürth ein: Im Fiedler-Gebäude in der Rudolf-Breitscheid-Straße und im City-Center hat Thomas Friedel mit seinem Team die Modellbahnausstellung „Fürth – Ankunftsstadt des

Adlers“ organisiert, zu der sich alle namhaften Modellbahnaussteller angekündigt haben. Auf insgesamt 2000 Quadratmetern ist eine wahrhaft einzigartige Schau von Anlagen zahlreicher Modellbahnclubs und Hersteller zu sehen. Als Eintrittskarte für die Ausstellung sowie die noch laufende Schau „Abseits der Modelleisenbahn – Die Welt im Kleinformat“ im Stadtmuseum dient auch der Adler-Schlüsselanhänger, den es im Kiosk des nachgebauten Ludwigsbahnhofs zu kaufen gibt. Ein besonderes Schmankerl gibt es für Briefmarkenfreunde: Das Erlebnisteam Briefmarke der Deutschen Post ist mit einem Stand auf der Freiheit vertreten und

hält einen Sonderstempel bereit. Das ausführliche Programmheft „Zeitreise“ liegt bereits aus und steht im Internet unter www.fuerth.de/eisenbahnjahr2010 zum Download bereit.

175 Eisenbahn für Kinder

Zu einem Kunstaussflug für Eltern und Großeltern zum Thema Dampflokomotiven lädt der Geschichtsverein Fürth am **Donnerstag, 19. und Freitag, 20. August, jeweils von 9 bis 12 Uhr** in die Kunstgalerie Fürth ein. Eine Anmeldung beim Geschichtsverein unter der Telefonnummer 97 53 45 17 ist erforderlich.

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

ABF
 APOTHEKE

ARNDT

Der Beck

infra

INFRATH

easy credit

INFRATH

SIEMENS

Sparkasse Fürth

THOMAS JUNGER

NORMA

P&P

175 Jahre Eisenbahn Fürth

Das Jubiläum „Fürth feiert 175 Jahre erste deutsche Eisenbahn“ wird unterstützt durch:

DB

Mobility Networks Logistics

THOMAS JUNGER

NORMA

P&P

Sparkasse Fürth

175 Jahre Eisenbahn Fürth



Jahn-Turnhalle bietet wieder ideale Trainingsbedingungen für Vereine

Sportstätte mit neuem Hallenboden ausgestattet – Nutzung durch Kampfsportgemeinschaft 04 – Investitionsvolumen lag bei 47000 Euro

Bis vor Kurzem präsentierte sich die Jahn-Turnhalle in der Theresienstraße nicht gerade einladend: Die Farbe an den Wänden war vergilbt, Putz bröckelte von der Decke und der Betonboden sorgte nicht selten für Verletzungen bei den Sportlerinnen und Sportlern. Ein Zustand, der vor allem Lisa Rucker, Vorstand der Taekwondo Kampfsportgemeinschaft 04 (KSG 04) und ihren Schützlingen zu schaffen machte. Denn die Trainerin, die mit dem Verein eine ganz besondere Erfolgsgeschichte schreibt und seit der Gründung vor fünf



Foto: Gäßner

Die Jahn-Turnhalle bietet nun wieder ideale Trainingsbedingungen wie Oberbürgermeister Thomas Jung und Lisa Rucker bei einem gemeinsamen Rundgang erfreut feststellten.

Jahren 420 Kinder und Jugendliche für den Kampfsport begeistern konnte, nutzt die Sportstätte rund 25 Stunden in der Wo-

che. Alternative Räumlichkeiten für den Verein gibt es keine, denn im Zuge der Einführung von G8 und Ganztagesesshulen werden Sporthallen immer mehr für den Schulsport genutzt.

Auf Ruckers Initiative hin haben die städtische Gebäudewirtschaft und das Sportamt die Sportstätte nun für 47000 Euro auf Vordermann gebracht. Und der Kontrast zu früher könnte nicht größer sein: Neben einem Gelenk schonenden Schwingboden und ausgewiesenen Wettkampfflächen gibt es nun Geräteräume, getrennte Toiletten und neue Fluchtwege.

Sommeraktionen in der Baumschule!

Wir haben die Schnäppchenjagd in unserem Freigelände für Sie eröffnet. Neben kräftigen Rosen, die gerade den zweiten Blütenflor zeigen, sind auch viele Solitärstauden jetzt richtig günstig und blühen in voller Pracht. Auch die Wasserpflanzen sind dem Rotstift zum Opfer gefallen, damit das Nachpflanzen und Ergänzen noch mehr Freude macht.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

Freiland-Rosen
 Bodendeckerosen, Kletterrosen usw., schöne, kräftige Pflanzen im zweiten Blütenflor

-20%

Wasserpflanzen
 Teichpflanzen für die Sumpf- und Uferzone, verschiedenen Arten und Sorten

-20%

Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben

10 Jahre

Mainstraße 40 · 90768 Fürth
 Tel.: 09 11 / 977 22-0

Montag – Freitag 8.30 – 19.00 Uhr
 Samstag 8.00 – 17.00 Uhr

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.

Unsere neue Internetseite: www.gartenwelt-dauchenbeck.de



Spende für Kinderbuchhaus

Foto: privat



Das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) hat eine Spende in Höhe von 3000 Euro von der zum Bauunternehmen „Projekt Gruppe“ gehörenden Stiftung „Project Life“ erhalten. Der Geldbetrag ermöglichte die Anschaffung neuer Erstlese- und Bilderbücher für das Kinderbuch-

haus in der Theaterstraße 22. Die Einrichtung hat Montag bis Donnerstag von 15 bis 17 Uhr sowie jeden ersten Samstag im Monat von 11 bis 13 Uhr geöffnet. Weitere Informationen gibt es beim FZF, Telefon 2174782 oder im Internet unter www.freiwilligenzentrum-fuerth.de.



Kleinbus für Dekanatsjugend

Foto: Kusch



Die evangelische Dekanatsjugend Fürth hat einen Kleinbus im Wert von 30000 Euro von 30 mittelständischen Firmen erhalten. Die Sponsoren, die auf dem Foto zu sehen sind, finanzierten mit ihrer Werbung das Fahrzeug. Der Neunsitzer kommt in

der Kinder- und Jugendarbeit der 36 Kirchengemeinden des Dekanats zum Einsatz. Der Schwerpunkt liegt dabei auf Freizeitfahrten, die durch eine geringe Kilometerpauschale günstig angeboten werden können.



Spende für Kanuten

Foto: privat



Der TV 1860 Kanurennsport hat von Jessica Nehring (3.v.li.), Mitarbeiterin der ERGO Direkt Versicherungen, einen Scheck in Höhe von 1000 Euro erhalten. Die Kinder können sich jetzt über Schwimmwesten und Trikots für Wettkämpfe freuen.



Rat und Hilfe

Seniorenbüro  Stadt Fürth

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 005 und 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags, dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr sowie nach telefonischer Vereinbarung statt.

Kontakt: Elke Übelacker, 974-1785, oder per E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de. Der Seniorenrat ist dienstags und freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Rufnummer 974-1839 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen.

Jetzt auch in Fürth. ihr-guter-sterne.de

TruckWorks

Truck & Trailer Service by Mercedes-Benz



Auto Graf
FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Schwabacher Str. 380
90763 Fürth, Tel. 0911 99714-44

Dachreinigung vom Fachmann!

— Seriös — Zuverlässig — Preiswert —



NEU:
Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!

märkl
Märkl GmbH
Blumenstraße 21
90762 Fürth
Telefon 0911. 977 09-0
Telefax 0911. 977 09-20
E-Mail info@maerkel.de

- * Wartung
- * Reparatur
- * Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

RAU

Fürth-Sack
Boxdorfer Straße 8 b
☎ (0911) 300 374-90
Maximilian Dienstleistung GmbH

Abholung:

- Sand
- Kies
- Schotter
- Humus

Annahme:

- Bauschutt
- Holz
- Bau-Mischabfälle

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr., 7 bis 16.30 Uhr

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



SCHMITT

- Ortung
- Druckprüfung
- Kamerasysteme
- Sanierungskonzepte
- grabenlose Reparatur

Wegleitung beim Grabenlose Sanieren (Jüngste G.)

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P.-E.-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
Dorfleckenstraße 41
90427 Nürnberg



Zehn Jahre Engagement

Das Gemeinnützige Kinder- und Jugendhilfzentrum Fürth GmbH (KJHZ) hat dieser Tage bei einem Festakt unter dem Motto „Die Zukunft besser gestalten“ sein zehnjähriges Bestehen gefeiert. Das im Juli 2000 auf private Initiative von Heidi Harrer, Trägerin der Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland, gegründete KJHZ hat sich bereits zu einer festen Institution weit über die Grenzen Fürths hinaus manifestiert. Dies belegen auch die Mitarbeiterzahlen: Über 65 Frauen und Männer setzen mit großem Engagement alles daran, in Not geratenen Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen mit Rat, aber vor allem auch mit Tat, Wege aus der Schattenseite des Lebens zu ebnet.

Das Leistungsspektrum der Einrichtung basiert auf drei Säulen: Sozialpädagogische Familienhilfe, Erziehungsbeistandschaften und diverse Einzelprojekte wie Unterstützungen bei der Ausbildungs-, Arbeitsplatzsuche, Förderung der praktisch-handwerklichen Fähigkeiten mit eigenen Jugendwerkstätten oder Arbeiten unter praxisnahen Bedingungen bei Außenaufträgen. Unter der Ägide von Geschäftsführer Esko Fritz entstand die zweigruppige Kinderkrippe „Kleebläddla“ mitten im Herzen der Stadt.

Eine tragende Rolle für eine erfolgreiche Zukunft der Institution spielen neben dem finanziellen Engagement der Stadt Fürth vor allem Förderer und Sponsoren. „Unsere Hoffnung liegt darin, dass außer der menschlichen Einsatzfreude und des Engagements für Kinder und junge Menschen immer mehr dringend benötigte finanzielle Mittel bereitgestellt werden“ erläutert Fritz und verbindet damit die Hoffnung, dass sich auch weiterhin Sponsoren von der KJHZ-Idee begeistern und inspirieren lassen. ■



Neues Freizeitangebot auf der Hardhöhe

Streetballplatz offiziell eingeweiht – BVS unterstützte den Bau mit großzügiger Spende



Foto: Gaßner

Mit etwas Verspätung, aber noch vor Ferienbeginn konnte der neue Streetballplatz an der Ecke Hard- und Gaußstraße an die Jugendlichen übergeben werden.

Zufriedene Gesichter auf allen Seiten: Als dieser Tage der neue Streetballplatz in der Gaußanlage offiziell freigegeben wurde, haben einige Jungs aus der naheliegenden Sonderschule das 28 mal 18 Meter große Areal gleich unter Beschlag

genommen und gemeinsam mit Bürgermeister Markus Braun einige Bälle geworfen. Auch Martin Ermer und Willi Dahinten vom Behinderten- und Vitalsportverein (BVS) versuchten ihr Glück, denn schließlich ist es einer Vereins-

spende in Höhe von 20000 Euro zu verdanken, dass das Projekt auf der Hardhöhe überhaupt realisiert werden konnte.

Trotz einiger Unterschiede zu einem herkömmlichen Streetballplatz ist das Urteil der Jugendlichen für das neue Freizeitangebot positiv ausgefallen. So wurde zum Beispiel aus Lärmschutzgründen eine wassergebundene Bodendecke gewählt und auch die Nutzungszeiten sind aus Rücksicht auf die angrenzenden Nachbarn eingeschränkt. Damit diese auch tatsächlich eingehalten werden, ist ein Schließdienst beauftragt worden. Braun baut auf gegenseitige Rücksichtnahme: „Beide Seiten müssen zu ihrem Recht kommen: Die Anwohner auf ihr Recht auf Ruhe, die Kinder und Jugendlichen auf ihr Recht auf Spielen. Das geht nur mit Kompromissen.“ ■



Schule und Theater als Traumpaar bei Bildung

9a der Hauptschule Schwabacher Straße dank „Spielraum“ mit überdurchschnittlichen Abschlüssen



Foto: Böhner-Wunder

Die Klasse 9a der Hauptschule Schwabacher Straße zeigt stolz Fotos von ihrem Auftritt.

Ihren erfolgreichen Hauptschulabschluss haben sie in der Tasche. Doch die Klasse 9a hat noch mehr. Sie haben die zweijährige Erfahrung des Theaterprojekts Spielraum im Gepäck, dem sie nach eigenen Angaben ein gesteigertes Maß an Selbstbewusstsein und Mut verdanken. Das Nürnberger Theater Pfüze hat in Kooperation mit vier Schulen ein Konzept entwickelt und umgesetzt – und eine ist die Hauptschule in der Schwabacher

Straße. Die Intention der Macher Martin Zels und Jürgen Decke: sich aktiv an der Bildungsdebatte zu beteiligen. „Theater und Schule sind ein Traumpaar, wenn es um Bildung geht“, finden sie. Gemeinsam mit den Schulen wurden Bedürfnisse und Möglichkeiten des Theaters ausgelotet, in Fürth gemeinsam mit der Theaterpädagogin Eva Ockelmann. Für die Klasse 9a bedeutete die Teilnahme vor allem zusätzlichen Zeitaufwand und viele

Stunden mit Sprach- und Rollentraining. Die Möglichkeiten, sich im Theater einzubringen, enden allerdings nicht mit einer Rolle. Gilt es doch auch Bühnenbilder anzufertigen, auszuleuchten oder technische Herausforderungen zu meistern. Die Künste, meinen Pädagogen wie Theaterfachleute, tragen daher sowohl zur Allgemeinbildung als auch zur Ausbildung politischer und ökonomischer Schlüsselqualifikationen bei, insbesondere kommunikativer und sozialer Kompetenzen. Der Erfolg – wissenschaftlich begleitet vom Lehrstuhl für Pädagogik der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg – gibt dem Konzept recht. Nicht nur, dass die 9a einen überdurchschnittlich guten Abschluss geschafft hat. Nach einer stressigen Woche voller Prüfungen überzeugte sie auch noch mit der Aufführung ihres Theaterstücks „Heimat – Identität – Flucht“ im Theater Pfüze. „Ihr habt eine super Basis an die Hand bekommen – macht was draus“, ermunterte sie Bürgermeister Markus Braun. ■

Training hilft!

Wie fit sind Sie wirklich?

Eine nationale Fitness- und Gesundheits-Studie, die wir in Kooperation mit dem renommierten Kölner Institut für Prävention und Nachsorge (IPN) durchführen lassen, soll zeigen, dass man in nur 6 Wochen seine körperliche Fitness merklich verbessern kann.

Der Ablauf: Sie vereinbaren mit uns einen Termin. I Wir führen einen 15-minütigen, einfachen Fitness-Test mit Ihnen durch. I Sie erhalten einen Trainingsplan für 6 Wochen. I Sie kommen mindestens 2-mal pro Woche zum Training. I Sie werden persönlich betreut. I Sie können alle Geräte, viele Kurse und Sauna nutzen. I Nach 6 Wochen führen wir den Re-Test mit Ihnen durch.

HIERFÜR SUCHEN WIR 50 FREIWILLIGE! *

Anmeldeschluß verlängert: 31.8.2010 ☎ 0911 778936 *Schutzgebühr 49,-

SPORTFORUM

Das Gesundheits-Studio in Fürth

Rückenfitness-Zentrum®

Nationale IPN
Fitness- &
Gesundheits-
Studie

NEU: MILON-ZIRKEL

Sie trainieren in unserem neuen Milon Rücken- und Ausdauerzirkel und damit an den momentan modernsten Geräten weltweit, an Geräten, die sich von selbst einstellen, 30% effektiver und mit 50% Zeitersparnis.



TRAINING HilFT!

■ GEGEN RÜCKENBESCHWERDEN

Gezieltes Training zur Kräftigung der Rumpfmuskulatur hilft gegen Beschwerden und Schmerzen im Rückenbereich.

■ GEGEN HERZ- KREISLAUF- PROBLEME

Cardiotraining und Kurse stärken Ihren wichtigsten Muskel, das Herz. Damit beugen Sie effektiv möglichen Problemen vor.

■ GEGEN MUSKELSCHWÄCHE

Eine kräftige Muskulatur unterstützt Sie im Alltag und in der Freizeit 30% Kräftigung in 6 Wochen sind möglich.

SPORTFORUM - Das Gesundheits-Studio in Fürth: direkt neben der Stadthalle | Löwenplatz 4-8 | 90762 Fürth | Telefon 0911 778936 | www.sportforum-fuerth.de

www.prüfen-bewerten-begutachten.de



Fürth



Nürnberg



Ansbach

KUBA GmbH
KÜS Service-Zentrum Fürth

Im Gewerbepark Süd
Benno-Strauß-Str. 17 · 90763 Fürth/Bay
Tel. (0911) 9733990 · Fax (0911) 9733999
fuerth@pruefen-bewerten-begutachten.de

Wenning & Dorrer
Kfz-Sachverständigenbüro prüfen-bewerten-begutachten

Im Herkules-Park
Ernst-Sachs-Str. 9 · 90441 Nürnberg
Tel. (0911) 44 1051 · Fax (0911) 44 1891
nuernberg@pruefen-bewerten-begutachten.de

HAAG
Inhaber: Demas + Santin

Kfz-Prüfstelle + Kfz-Sachverständigenbüro
Stahlstr. 12 · 91522 Ansbach
Tel. (0981) 6962 · Fax (0981) 61100
ansbach@pruefen-bewerten-begutachten.de

Im Auftrag der **KÜS**

• Hauptuntersuchungen (inkl. Teiluntersuchung Abgas) • Änderungsabnahmen • Sicherheitsprüfungen (SP)

Weitere Leistungen

• Schaden- & Unfallgutachten • KÜSPlus Gebrauchtwagencheck • UVV-Prüfungen • ASIg-Betreuung

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 7.30 Uhr - 18.00 Uhr
erster u. letzter Sa i. Monat 9.00 - 13.00 Uhr

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 8.00 Uhr - 18.00 Uhr
Sa 9.00 - 13.00 Uhr

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 8.00 Uhr - 18.00 Uhr
Sa 8.30 - 12.00 Uhr



Gesunde Schule

Projektwoche an der Hans-Böckler-Schule

Foto: Bidner-Wunder



Im Rahmen der Gesundheitswoche konnten Schülerinnen in einem Yoga-Kurs ihren Gleichgewichtssinn stärken.

Bereits zum dritten Mal hat die Hans-Böckler-Schule dank der praktischen, ideellen und finanziellen Zuwendungen ihrer Sponsoren eine Gesundheitswoche realisieren können. Projektleiterin Astrid Matthey organisierte und koordinierte zahlreiche gesundheitsfördernde, vorbeugend wirkende Aktivitäten, Angebote und Projekte zu Themenbereichen wie Suchtprävention, gewaltfreie Kommunikation, Leben mit Behinderung, seelische Gesundheit, Bewegung, Leben mit allen Sinnen oder Ernährung, Fitness und co. 15 Klassen der achten und neunten Jahrgangsstufen nahmen mit rund 450 Schülerinnen und Schülern teil und lern-ten zum Beispiel „moderne Um-

gangsformen“, trainierten ihr Gedächtnis oder versuchten sich an Yogaübungen. „Wir möchten dadurch die körperlichen, geistigen und seelischen Fähigkeiten unserer Schüler stärken, zu eigenverantwortlichem und verantwortungsvollem Handeln hinführen, aber auch nachhaltig das Schulklima und die Lebensqualität verbessern“, erklärt Matthey die Ziele der Projektwoche.

Und weil für ein gesundes Schulumfeld auch der Wohlfühlfaktor wichtig ist, haben 35 Schülerinnen und Schüler mit Unterstützung des Kinder- und Jugendhilfeszentrums (KJHZ) tatkräftig die Pinsel geschwungen und Flure sowie Klassenzimmer der Schule mit leuchtenden Farben verschönert. ■



Engagierter Einsatz zahlt sich aus

Auch in diesem Jahr haben Schülerinnen und Schüler fleißig für das Müttergenesungswerk gesammelt und dabei ein Spitzenresultat erzielt. Insgesamt 2345,10 Euro haben die 19 Jungen und Mädchen der Hans-Böckler-Schule und des Hele- ne-Lange-Gymnasiums in einer Woche zusammengebracht. Die höchste Summe sammelten dabei erneut die Zwillinge Barbara und Andreas Wuttke (2. Reihe rechts) von der Hans-Böckler-Schule, die mit über 450 Euro ihr Ergebnis aus dem Vorjahr fast verdoppelt haben. Als Belohnung für ihren ehrenamtlichen Einsatz überreichten Bürgermeister Markus Braun (2. Reihe) und Sozialreferent Karl Scharinger (1. Reihe) kleine Geschenke an die fleißigen Straßensammlerinnen und -sammler.



Foto: Mittelsdorf



Kinderschutz wird koordiniert

Diplom-Sozialpädagoge Martin Schmitz ist Ansprechpartner



Foto: Bidner-Wunder

„Netzwerken“ gemeinsam in Fürth zum Schutz von Kindern (v.li.): Lore Stein-Wittmann, Schwangerenberatung, Heidi Eichler-Schilling, Leiterin FamilienUnterstützungsNetzwerk (FUN), Martin Schmitz, Koordinierende Kinderschutzstelle Fürth, Andrea Riedl, Mitarbeiterin FUN, Gerald Karl, Abteilungsleiter Soziale Dienste beim Jugendamt, Birgit Schönknecht, Mitarbeiterin FUN, und Agnes Mehl, Leiterin der städtischen Erziehungsberatungsstelle.

Immer wieder gelangten in den vergangenen Jahren Fälle von Kindesmisshandlungen oder -vernachlässigungen ans Licht der Öffentlichkeit. Der Freistaat Bayern hat darauf reagiert, indem er sogenannte „Koordinierende Kinderschutzstellen“, kurz KoKi, jeder Kommune als Präventivmaßnahme verordnete und auch finanziell fördert. In Fürth hat Diplom-Sozialpädagoge Martin Schmitz diese Stelle seit Januar inne. Die Besonderheit in der Kleeblattstadt: Schmitz musste mit dem Aufbau eines entspre-



chenden Netzwerkes zum Schutz von Kindern nicht bei Null anfangen, wie viele andere Kommunen. Denn bereits seit drei Jahren hilft das „FamilienUnterstützungsNetzwerk FUN“ der Kinderarche Familien in Krisen mit dem Projekt „Zukunft für Kinder in Fürth.“ Die Sozialpädagoginnen Andrea Riedl und Birgit Schönknecht suchen dabei Familien zuhause auf und geben Tipps und Ratschläge, helfen in Krisensituationen. Den Hilfebedürftigen kostet diese Dienstleistung, die bisher rund 170 Familien in Anspruch genommen haben, nichts. Mit dem Bezirkssozialdienst und städtischen Einrichtungen wie der Schwangeren- oder der Erziehungsberatung wurde bereits eng zusammengearbeitet. Durch die KoKi werden die beiden Frauen nun entlastet, denn die Absprachen zwischen unterschiedlichen Einrichtungen, Diensten und Berufsgruppen, die mit Kindern zu tun haben, übernimmt nun Martin Schmitz. Er ist somit erster Ansprechpartner bei der Stadt in Sachen präventiver Kinderschutz. ■



Was ist los im Fluss?

Foto: Gisela Förg



OB Jung und Gewässerkundler Gunnar Förg (re.) bei einem Tauchgang.

Unter diesem Motto tauchen am **Sonntag, 8. August, 14 Uhr**, Oberbürgermeister Thomas Jung und Gewässerkundler Gunnar Förg auf den Regnitzgrund. Dabei versuchen sie, bisher nicht in Fürth heimische Tierarten für die Zuschauer an die Wasseroberfläche zu bringen. Gunnar Förg wird deren

Lebensweise dann allen Interessierten erklären. Treffpunkt für die Tauchaktion, die im Rahmen der diesjährigen Bayern Tour Natur stattfindet und zu der alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen sind, ist die Regnitzbrücke (Panzerbrücke) zwischen Stadeln und dem Solarberg.



Technikprojekt für Mädchen

Seit August 2009 können interessierte Mädchen im Alter zwischen 13 und 16 Jahren, die eine Realschule besuchen, im Jugendmedienzentrum Connect beim Technikprojekt „go 4 iT“ Erfahrungen in Technik- und IT-Berufen sammeln. Dabei probieren die Schülerinnen unter Leitung von zwei Sozialpädagoginnen neue Medien wie zum Beispiel Video, Radio und die PC-Programmierung aus. Sie werfen bei verschiedenen Schnupperpraktika einen Blick hinter die Kulissen unterschiedlicher Betriebe aus IT und Technik. Weitere Aktionen wie der Workshop Roboterbau, ein mehrtägiges

Technikcamp in Berlin, eine eigene Radiosendung oder ein Tag im Ausbildungszentrum der Handwerkskammer Mittelfranken stehen auch auf dem Programm. „go 4 iT“ findet im Rahmen des Programms „Stärken vor Ort“ statt, das von der Europäischen Union, dem Europäischen Sozialfonds und dem Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugendliche gefördert wird. Nähere Informationen bei Florian Friedrich, Jugendmedienzentrum Connect, Theresienstraße 9, Telefon 8109832 und im Internet unter www.connect-fuerth.de oder www.girls-go4it.de.

Zuverlässig · Freundlich · Kompetent

Die Welt der Schüler
Spaß am Lernen finden!

Nachhilfe durch erfahrene, kompetente und geduldige Lehrkräfte von der Grundschule bis hin zum Abitur. In den Ferien bieten wir Intensivkurse, Vorbereitung auf Prüfungen, Wissenslücken schließen oder Lernstoff wiederholen an.

Kostenlose Probestunde
mit Beratungsgespräch!

Telefon (0911) 891 96 16
Fürth, Gustav-Schickedanz-Straße 11
Mo.- Fr. von 12-18 Uhr
www.dieweltderschueler.de

KLEIN & JACOB
GEGR. 1908 GEGR. 1851

Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf
Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

Wohnambiente mit Blattgold

Fragen Sie uns!
Wehlauer Str. 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

norbert schlicht malermeister
Maler- Lackier- Tapezierarbeiten
Wandgestaltung
Fassadenrenovierungen
Schilder, Werbeplanen & Schriften
Tel. 0911 / 70 95 56
Mobil 0170 4127026

LOFT APPART®
Grünes Wohnen - am Fürther Golfplatz

75% verkauft - Letzter BA

Musterwohnung geöffnet
Sa. & So. 13-16 Uhr, Fürth,
Charles-Lindbergh-Str. 11
www.pp-wohnbaufranken.de
0911.76 60 61-0
P&P WOHNBAU FRANKEN

NÜSSEL GLASEREI

Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Telefon
Ludwigstraße 89 **0911/71 21 79**
90763 Fürth Handy
Fax 0911/71 25 76 **0172/5 94 67 12**

METALLBAU GUBITZ

BERATUNG · FERTIGUNG
MONTAGE · REPARATUR

- ✂ Treppengeländer
- ✂ Gartenzäune und Tore
- ✂ Handläufe
- ✂ Haustürüberdachungen
- ✂ Edelstahlverarbeitung

METALLBAU KLAUS GUBITZ
Bogenstraße 9 · 90762 Fürth
Fon (0911) 74 62 15 · Fax 132 16 68
Mobil (0173) 198 58 97

Alt-Um-Aus-Ein BAU

Schluss mit dem Pfusch, jetzt wird's ordentlich gemacht!

JÜRGEN KÖFERLER
Bäumenstr. 17 · Fürth
Fon + Fax 74 83 29
Mobil 0171.681 90 30

andreas durniok

Ihre Wahl für Werke aus Stahl

Tore, Balkone, Markisen, Geländer, Zaunanlagen, Standbriefkästen, Carports, Überdachungen, Stahl- und Spindeltreppen, Fenstergitter, Vordächer ...

0179 - 462 09 18
www.durniok.de

Super-Sommer-Sonnen-Sonderangebot IM AUGUST

20% auf alle Vichy-Produkte
(Solange Vorrat reicht)

Apotheke im Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2 90762 Fürth
Tel. 09 11/74 96 74 · Fax 09 11/74 96 94



... in aller Kürze

Kindergarten ausgezeichnet

Der katholische Kindergarten St. Heinrich am Marsweg hat das Qualitätszeichen „Felix“ des Deutschen Chorverbandes erhalten. Damit werden Kindergärten, in denen täglich mit den Kleinen gesungen und musiziert wird, ausgezeichnet.

Erfolgreiche Teilnahme

Schülerinnen und Schüler aus zwei elften Klassen der Staatlichen Fachoberschule in Fürth haben beim Ingenieurswettbewerb „Vision-Ing21“ in Erlangen zum dritten Mal in Folge den ersten Platz unter insgesamt 23 Teilnehmern errungen. In ihrem Beitrag „Joule, miss Dich selbst“ untersuchten sie den Energie- und Impuls austausch zwischen zwei Körpern. Ziel sollte sein, die Theorie an einem anschaulichen Modell zu überprüfen, das zudem kostengünstig gebaut und im Physikunterricht aller Schularten eingesetzt werden kann.

Neues Programm erschienen

Das neue Programmheft „Mama Mia“ des Mehrgenerationenhauses Mütterzentrum ist erschienen und in den Vereinsräumen in der Gartenstraße 13/14, aber auch im gesamten Stadtgebiet und Umland in Apotheken, Einzelhandelsgeschäften und Arztpraxen erhältlich. Es beinhaltet die neuesten Nachrichten aus dem Haus sowie das Kursprogramm für das kommende Wintersemester. Ganz neu sind ein Einführungskurs für Digitalfotografie sowie Lehrgänge in türkischer Sprache zum Thema Erziehung in den ersten Lebensjahren des Kindes sowie Lesen und Schreiben lernen für erwachsene Migranten. Anmeldungen sind persönlich im Mütterzentrum, Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr, und unter Angabe der entsprechenden Daten auch online unter muetterzentrum-fuerth@nefkom.net möglich. Weitere Informationen unter www.muetterzentrum-fuerth.de.

Vacher auf großer Fahrt

Zur Landesausstellung „Renaissance und Reformation“ führen 50 Pilgerinnen und Pilger aus der Vacher Kirchengemeinde St. Matthäus nach Schloss Parz bei Grieskirchen in Oberösterreich. Höhepunkt war für die Mitreisenden, dort ihren Abendmahlskelch zu sehen, den die Gemeinde speziell für die Ausstellung ausgeliehen hatte. Die Glaubensflüchtlinge der Adelsfamilie Storch vom Bergschloss Claus hatten ihn einst mit nach Vach gebracht und spendeten ihn 1659 aus Dankbarkeit für ihre gute Aufnahme. Auch heute noch trinken die Abendmahlsgäste der St. Matthäus-Kirche aus diesem Kleinod.

Benefizversteigerung

Beim diesjährigen Billiganlage-Fest, bei dem sich auch die gemeinnützige Bürgerstiftung Fürth (www.buergerstiftung-fuerth.de) präsentierte, wurden signierte Fußbälle und Original-Trikots der Spielvereinigung Greuther Fürth zugunsten der Stiftung versteigert. Bei der Auktion, die Thomas Vogel (Bürgerstiftung Fürth), Costa Panagos (Ammsche Wirtschaft) und Bürgermeister Markus Braun leiteten, wurde ein Erlös in Höhe von 600 Euro erzielt.

Stadtteilfeier Poppenreuth

Der Jugendtreff „Oase“ in Poppenreuth, Hans-Vogel-Straße 142, lädt am **Sonntag, 8. August, von 15 bis 20 Uhr** zur Stadtteilfeier ein. Für musikalische Unterhaltung sorgt die Gruppe „Anja and friends“.

Neuer Vorstand

Der Fürther Bauernmarkt hat seine Vorstandschaft neu gewählt und setzt sich nun wie folgt zusammen: Erste Vorsitzende: Maria Magdalena Wedel, zweiter Vorsitzender: Fritz Bauer und dritter Vorsitzender: Gerd Veit. Kassier: Siegfried Tiefel.

Coaching in Schulverpflegung

Im Rahmen eines Modellprojektes des Bayerischen Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, begleiten seit Beginn des Schuljahres 2009/2010 sogenannte „Schulverpflegungs-Coachs“ ausgewählte Modellschulen bei der Verbesserung ihrer Mittagsverpflegung vor Ort. Die Hauptschule Kiderlinstraße gehörte dazu. Ziel war es, das Mittagsangebot gesünder, wirtschaftlicher und schülerfreundlicher zu machen. Für das große freiwillige Engagement wurden die Schulen zusammen mit ihren Coachs jüngst mit einer Urkunde geehrt. Mehr Informationen im Internet unter: www.schulverpflegung.bayern.de/vernetzungsstellen/mittelfranken/HK.html.

Wirtschaft im Unterricht

Bei dem Projekt „fit für die wirtschaft“ gibt es Unterricht einmal anders. Bankmitarbeiter gehen mit ihrem Wissen in die Schulen und führen Acht- und Neuntklässler mit Kurzvorträgen, Übungen sowie Spielen abwechslungsreich und praxisnah an die für sie wichtigen wirtschaftlichen Themen heran. Dazu zählen vor allem die berufliche Orientierung und der vernünftige Umgang mit den eigenen Finanzen. Dieser Tage hat Beppo Schirl, Mitarbeiter bei der Targobank, ehrenamtlich an der Dr.-Gustav-Schickedanz-Volksschule unterrichtet. Die Schülerinnen und Schüler erhielten zum Abschluss des Projekts Leistungszertifikate, die sie ihren Bewerbungsunterlagen beilegen können.

Verstärkung gesucht

Der Kinderclub St. Martin e.V. sucht ab September Verstärkung zum Singen, Spielen und vielem mehr. Montags bis sechs Monate, von 9.30 bis 11 Uhr, Alexandra Eichler, Telefon 1202541, und freitags ab sechs Monaten, 9.30 bis 11 Uhr, Imke Groeneveld, Telefon 2126543 und die Spielgruppe mittwochs ab eineinhalb Jahren, 9.30 bis 11 Uhr, Alexandra Eichler. Die Treffen findet im Gemeindehaus St. Martin, Finkenschlag 41, statt.

Lim macht Sommerpause

Das Limoges- und Limousinhaus (Lim) in der Gustavstraße 31 hat von **Freitag, 6., bis Mittwoch, 1. September**, geschlossen. Die Anmeldung zu den Kursen ist in dieser Zeit unter der Rufnummer 97798999 oder per E-Mail limhaus@fuerth.de möglich.

Theaterkasse geschlossen

Die Vorverkaufskasse des Stadttheaters Fürth ist bis zum **5. September** geschlossen.

Infos für Tierhalter

Der Deutsche Tierschutzbund und das Tierschutzhaus Fürth weisen alle Halter von Vierbeinern auf die Aktion „Nimmst du mein Tier, nimm ich dein Tier“ während der Urlaubszeit hin. Unter der Hotline (0228) 60496-27 gibt es Montag bis Donnerstag von 10 bis 18 Uhr und Freitag von 10 bis 16 Uhr Tipps für die Betreuung. Weitere Informationen im Internet unter www.tierschutzbund.de/urlaubs-hilfe_tiere.html und im Tierschutzhaus, Stadelner Hard 2b, Telefon 7659112.

Fotowettbewerb gewonnen

Im Juni fand in Lüneburg die Wikipedia-Konferenz „Skillshare“ statt, in deren Rahmen die Wirtschaftsförderungsgesellschaft für Stadt und Landkreis Lüneburg einen Fotowettbewerb zum Thema „Made in Lüneburg“ ausgeschrieben hatte. Elf Fotografen mit 144 Bildern haben sich daran beteiligt. Das Foto des Fürthers Gerd Seidel, das einen Verladekran im Lüneburger Hafen zeigt, gewann den ersten Platz. Alle Fotos und weitere Infos zu der Wikipedia-Konferenz unter <http://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Skillshare/Wettbewerbsbeitr%C3%A4ge>. ■



SAT Schüssel

- ✓ Alu Spiegel 80cm
- ✓ doppelte Schellen
- ✓ Metall LNB-Halter
- ✓ klappbarer Arm



**Angebot
49,90 €
vormontiert**

...erst zu B+D!

**Königstr. 107 90762 Fürth
fon +49 (0)911 77 30 40
info@bdelectronic.de**



Fürth Programm

vom **4. August**
bis **24. August 2010**

Mittwoch, 4.8.

Musik

bis 4.8.

„Kammermusik-Kurs für Streicher“, Veranstalter: Fränkische Kammermusik Akademie
Musikschule Fürth

17 Uhr

„Teilnehmerkonzert des Kammermusik-Kurses“
Musikschule Fürth

19.30 Uhr

„Deutsch-deutscher Kammerchor“
Kirche St. Michael

Theater

bis 15.8.

„Sommernachtspiele Schloss Burgfarrnbach“, Veranstalter: Bürgerverein Burgfarrnbach
Schloss Burgfarrnbach

Tanz

18 bis 22 Uhr

„Salsa Latin Groove“
Freilichtbühne im Stadtpark

Ausstellungen

bis 30.9.

Reihe Kultur im Klinikum: „Kleine Stücke“, Gemeinschaftsausstellung
Klinikum Fürth

bis 29.8.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „Abseits der Modelleisenbahn – Die Welt im Kleinformat“
Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard

bis 31.10.

„Ganz rein! Jüdische Ritualbäder“, Fotografien von Peter Seidel
Jüdisches Museum Franken in Fürth

bis 9.9.

„Monster in der Galerie in der Foerstermühle“, Bilder und Objekte von Patrick Preller
Galerie in der Foerstermühle

bis 5.8.

„Werkschau“, Malerei und Skulpturen von Heike J. Wurthmann
s.s.p. Galerie im Kronprinzenhof, Kohlenmarkt 2

bis 22.8.

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „O. Winston Link: Steam and Steel –

Die letzten Dampflokomotiven der USA

kunst galerie fürth

bis 5.9.

„Werke von Susanne und Mile Cindric“

Galerie in der Kofferfabrik

bis 15.9.

„Malerei von Barbara Wels“
Wein Wolff Weinfachhandlung,
Hans-Vogel-Straße 45

bis 16.9.

„Licht und Luft“, Bilder von Eva Javor
Kunstraum, Rosenstraße 12

Führungen

18 Uhr

„Die Park- und Schlossanlage der Grafen Pückler Limpurg“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Schloss Burgfarrnbach, Schlosshof

Kinder/Jugend

19 Uhr

WebTV live aus Fürth: „easYoung TV – Jugendmagazin!“, Veranstalter: Jugendmedienzentrum Connect
Website www.easyyoung.tv

Donnerstag, 5.8.

Musik

18 Uhr

Green Hour: „Monika Kober & Band“
Grüne Halle

20 Uhr

„Swing an einem Sommerabend“, Hilde Pohl Trio feat. Julia Kempken
Freilichtbühne im Stadtpark

Tanz

21 Uhr

„Noche Caribena Salsa – Salsa tanzen im BiKuL“, mit DJ Alvaro
BiKuL – Bildungs- und Kulturzentrum Lindenhain

Führungen

15 Uhr

„Soft Nordic-Walking-Führung“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09
Treffpunkt: Lim

18 Uhr

Kultur-Abend im Stadtmuseum: „Blick hinter die Kulissen“, Kuratorienführung
Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard



In eigener Sache:

Auch die StadtZEITUNG ist von den Sparrunden betroffen

Wie mehrfach berichtet und auch in der Tagespresse zu lesen war, muss die Stadt Fürth aufgrund der Finanz- und Wirtschaftskrise in den kommenden Jahren den Gürtel in finanzieller Hinsicht sehr eng schnallen. Daher hat der Stadtrat mehrere Sparpakete verabschiedet, die auch die StadtZEITUNG betreffen. Um ihren Bestand weiterhin zu sichern und auch in Zukunft umfassende Informationen und Transparenz für alle Fürther Haushalte gewährleisten zu können, müssen wir leider Abstriche beim Umfang machen. So lesen Sie auf den

Seiten 15 bis 19 zum letzten Mal den **Veranstaltungskalender „Fürther Programm“**. In der Ausgabe vom 25. August können wir nur noch auf einer neu gestalteten Seite über die Veranstaltungen berichten. Wir möchten in diesem Zusammenhang aber auf das umfassende Angebot im Internet unter www.fuerth.de/veranstaltungen verweisen, das im Gegenzug bis Ende August weiter ausgebaut werden soll und Ihnen alle wichtigen Informationen zu Events bietet. Das Team der StadtZEITUNG bittet dafür um Verständnis. ■

Kinder/Jugend

14.30 bis 18 Uhr

„Grill Action“, für Kinder von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe

und sonst

15 bis 16 Uhr

„Ausbildungsberatung an der Berufsfachschule für Krankenpflege am Klinikum Fürth“
Bildungszentrum am Klinikum Fürth

Freitag, 6.8.

Musik

20 Uhr

Jazz im BiKuL: „Offene Jazz-Session“, mit Dieter Rinnenberg & Freunden
Bauernhof Keßler, Romminggasse 4

Theater

19.30 Uhr

Sommernachtspiele Schloss Burgfarrnbach: „Wie es euch gefällt“, nach William Shakespeare; Regie: Christian Schidlowsky
Schloss Burgfarrnbach

20 Uhr

„Wurst und Spiele“, mit dem 6auf-Kraut Impro-Theater
Freilichtbühne im Stadtpark

19.30 Uhr

Sommernachtspiele Schloss Burgfarrnbach: „Wie es euch gefällt“ (s.o.)
Schloss Burgfarrnbach

Führungen

15 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **Führung durch die Ausstellung „O. Winston Link: Steam and Steel – Die letzten Dampflokomotiven der USA“**
kunst galerie fürth

15 Uhr

Stadtführung: „Das Jüdische Fürth des Miteinanders“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09
Treffpunkt: Lim

18 Uhr

„In Fürth giebt's nichts, als Juden und Wirth“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Grüner Markt, Gaukler-Brunnen



Tipp: **Alegria-Festival**

Der Verein zur Förderung der Entwicklungs-, Kinder- und Jugendhilfe „Alegria“ e.V. veranstaltet am **Samstag, 7. August, ab 17 Uhr** (Einlass 16 Uhr) das fünfte Festival zugunsten brasilianischer Straßenkinder in der Kofferfabrik, Lange Straße 81.

Für Unterhaltung mit Humor, Tanz und Gesang sorgt das Berliner Party-Duo „Onkel Berni“. Ein buntes Programm verschiedener Musikrichtungen präsentieren die Bands „Grand Sports“, „Mautz Brothers“, „Mäkelä's Trash Lounge & Robin van Vel-

zen“, „Baby I love you“, „Zuckerwatte“ und „Projekt Caravelle“. Ein Tanzauftritt der Capoeira-Gruppe „Grupo preto e branco“ um den Brasilianer Adilson Ferreira rundet die Benefizveranstaltung ab. Für Festival-Atmosphäre sorgt zudem ein Stand von „handmates“, einer Gruppe junger Frauen, die witzige gehäkelte und gestrickte Mützen, Schals und Taschen anbietet.

Alle Künstler treten ohne Gage auf, jeder Cent geht direkt nach Brasilien.

Der Eintritt kostet sieben Euro. ■



Tipp: **Julius Caesar**

Die Open-Air-Sommerproduktion „JULIUS CAESAR von William Shakespeare“ in einer Inszenierung der Fürther Bagaasch feiert am **Mittwoch, 11. August, 20 Uhr**, im Innenhof des Kulturforums (bei schlechtem Wetter im Großen Saal des KuFo) Premiere. Weitere Vorstellungen vom 12. bis 14. August, jeweils 20 Uhr.

Der Mord an Caesar beschäftigt

die Menschheit seit über 2000 Jahren. Und genau dieses Thema greift Regisseurin Ute Weiherer mit ihrem Verweis auf die heutigen politischen Verhältnisse auf. Vorverkauf: Bei allen (Ticket-Online) Vorverkaufsstellen im Großraum und unter www.ticket-online.de. Kartenreservierung zum AK-Preis über Fürther Bagaasch, Telefon 923 21 06 oder bagaasch@dullnraamer.de. ■



Tipp: **Kino im Freien**

Das „23. SommerNachtFilm-Festival“ versüßt auch heuer allen Daheimgebliebenen die Ferienzeit mit einer Auswahl an hochklassigen Kinostreifen. In Fürth dreht sich im Stadtpark von **Donnerstag, 12., bis Sonntag, 22. August, jeweils um 21.15 Uhr** alles um Film-highlights verschiedener Genres. Auf dem Programm stehen die Sozialkomödie „Die Friseurin“ (12. August), Woody Allens „Whatever works“ (13. August), „Same Same But Different“ (14. August), die Gesellschaftsatire der Coen-Brüder „A Serious Man“ (15. August),

„I Love You Phillip Morris“ (16. August), der japanische Streifen „Nokan – Die Kunst des Ausklangs“ (17. August), „Die Eleganz der Madame Michel“ (18. August), „Chloe“ (19. August), der Schweizer Kinofilm „Giulias Verschwinden“ mit Corinna Harfouch und Bruno Ganz (20. August), der Kinderbuchklassiker „Alice im Wunderland“ (21. August) und der schräge Hollywoodstreifen „Männer, die auf Ziegen starren“ (22. August).

Weitere Infos und das ausführliche Programm unter www.sommernachtfilmfestival.de. ■

Feste

bis 11.8.

„Kirchweih Unterfarnbach“

Festplatz Unterfarnbach

Samstag, 7.8.

Musik

20.30 Uhr

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach: „Zwischenräume – Prof. Salentin's Klangwelten“

Schloss Burgfarnbach

22 Uhr

„Crossroads“

Blue Note

Führungen

14 sowie 15.30 Uhr

„Blickpunkt Rathaus, Turm und Co.“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth

Treffpunkt: Rathaus, Haupteingang

15 Uhr

Stadtführung: „Das prächtige Fürth der Gründerzeit“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09

Treffpunkt: Lim

Feste

17 Uhr

„5. Alegria-Festival“, zugunsten brasilianischer Straßenkinder; Veranstalter: Alegria e.V.

Kofferfabrik

Sonntag, 8.8.

Theater

19.30 Uhr

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach: „Wie es euch gefällt“ (s.o.) Schloss Burgfarnbach

Führungen

11 sowie 15 Uhr

Stadtführung: „Die liebenswerte Altstadt rund um St. Michael“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09

Treffpunkt: Lim

14 Uhr

Bayern Tour Natur 2010: „Was ist los im Fluss?“, Erkundung der Regnitz mit Gewässerkundler Gunnar Förg und OB Thomas Jung

Treffpunkt: Regnitzbrücke (Panzerbrücke), zwischen Stadeln und dem Solarberg

14 Uhr

„Jüdisches Leben – damals und heute“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth

Treffpunkt: Alter Jüdischer Friedhof, Schlehengasse

14 Uhr

„Auf den Spuren einer jahrhundertalten Gemeinde – Der israelitische Friedhof in Fürth“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.; für Männer Kopfbedeckung erforderlich

Treffpunkt: Alter Jüdischer Friedhof, Schlehengasse

Kinder/Jugend

13 bis 18 Uhr

„Die Legende um Atlantis“, mit Schatzsuche, Tauch-Abenteuer, Wettspielen und mehr

Fürthermare

Ausflug

7.20 Uhr

Tageswanderung: „Beschauliche Waldwanderung in den felsigen Hartensteiner Oberbergen“, Wanderführer: Werner Draeger; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.

Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

9 Uhr

„Wanderung nach Willersdorf“, Wanderführer: H. Moch; Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth

Treffpunkt: AOK Fürth

15 Uhr

Märchenspaziergang: „Wenn einer eine Reise tut ... – Abenteuer- und Wegemärchen“, mit der Waldfee Monika Weigel; Veranstalter: Fürther Märchen Wiese

Treffpunkt: Stadtförsterei

und sonst

10 Uhr

Brunch: „Spezialitäten aus Bulgarien“

Kofferfabrik

Dienstag, 10.8.

Führungen

15 Uhr

„Soft Nordic-Walking-Führung“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09

Treffpunkt: Lim

Kinder/Jugend

14 bis 16 Uhr

Kinder-Comic Salon II: „Abenteuer mit dem Völkchen Winzli Wusch“, mit Verena Waffek; für Kinder von sechs bis zehn Jahren, Anmeldung unter Tel. 974-1568 Jüdisches Museum Franken in Fürth

und sonst**9.30 Uhr**

Workshop: „**Buchbinden für Erwachsene**“
Schloss Burgfarnbach

18 Uhr

Info-Abend: „**Fit und schlank durch den Sommer mit dem Metabolic-Balance-Stoffwechsel- und Ernährungsprogramm**“, Referentin: Heilpraktikerin Gabriele Ott; Anmeldung unter Tel. 76 23 46
Naturheilpraxis Gabriele Ott, Maistraße 11a

20 Uhr

„**Kneipenquiz**“, mit Big Kev Murphy
Kofferfabrik

Mittwoch, 11.8.
Theater
20 Uhr

„**Julius Caesar**“, Drama von William Shakespeare
Kulturforum

Tanz**19 Uhr**

Open Air Disco: „**Eiselt meets House**“
Freilichtbühne im Stadtpark

Führungen**18 Uhr**

„**Die Altstadt und ihre Höfe**“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Kirche St. Michael

18 Uhr

„**Jugend Geschichte erleben**“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Paradiesbrunnen, Dr.-Max-Grundig-Anlage

Sport**mehrmals täglich ab 14 Uhr**

„**Aqua-Fitness-Tag**“
Fürthermare

Ausflug**11 Uhr**

Öffentliche Wanderung: „**Ab ins Grüne mit Nimm & Gib**“, Anmeldung unter Tel. 510 59 26
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

Donnerstag, 12.8.
Musik
18 Uhr

Green Hour: „**Mambo Franconia**“
Grüne Halle

Theater**19.30 Uhr**

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach: „**Wie es euch gefällt**“ (s.o.)
Schloss Burgfarnbach

20 Uhr

„**Julius Caesar**“, (s.o.) *Kulturforum*

Führungen**15 Uhr**

„**Soft Nordic-Walking-Führung**“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09
Treffpunkt: Lim

Film/Medien**bis 21.8.**

„**SommernachtFilmFestival**“
Freilichtbühne im Stadtpark

Kinder/Jugend**14 bis 16 Uhr**

Kinder-Comic Salon II: „**Abenteuer mit dem Völkchen Winzli Wusch**“, mit Verena Waffek; für Kinder von sechs bis zehn Jahren, Anmeldung unter Tel. 974-15 68
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Ausflug**9.10 Uhr**

Kurzwanderung: „**Durch den Lorenzer Reichswald nach Heroldsberg**“, Wanderführer: Günter Machl; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

Freitag, 13.8.
Musik
19 Uhr

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach: „**Rundfunk Blasorchester Leipzig – American Classics**“
Schloss Burgfarnbach

Theater**20 Uhr**

„**Julius Caesar**“, (s.o.) *Kulturforum*

Führungen**15 Uhr**

Stadtführung: „**Das Jüdische Fürth des Miteinanders**“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09
Treffpunkt: Lim

16 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „**Eisenbahn Fürth – entlang der alten Trasse**“, Verant.: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Platz der Opfer des Faschismus, Jakobinenstraße

und sonst**18 Uhr Vernissage****bis 29.8.**

Zeitreise – 175 Jahre Eisenbahn Fürth: „**Nachbau des Ludwigs-**

bahnhof“ sowie Ausstellung: „**Zu Lande, zu Wasser und in der Luft. Eine Fürther Verkehrsgeschichte**“, Veranstalter: Stadt Fürth, Stadtheimatpfleger Alexander Mayer und Dampf Freunde Nürnberg
Fürther Freiheit

19.30 Uhr

Rahmenprogramm zur Veranstaltung „Nachbau des Ludwigsbahnhofs“ – Vorträge: „**Fürther Verkehrsgeschichte**“, Referent: Alexander Mayer – „**Das Wiederaufstehen des Ludwigsbahnhofs**“, Referent: Boris Hauptmannl, Projektleiter Nachbau des Ludwigsbahnhofs
Pavillon Konrad Adenauer Anlage

Samstag, 14.8.
Theater
19.30 Uhr

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach: „**Wie es euch gefällt**“ (s.o.)
Schloss Burgfarnbach

20 Uhr

„**Julius Caesar**“, (s.o.) *Kulturforum*

Führungen**14 Uhr**

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „**Ich fahre mit der Eisenbahn und nehme mit...**“, für Kinder und Familien; Ver-

anstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: U-Bahn Haltestelle Jakobinenstraße, Pickertstraße

15 Uhr

Stadtführung: „**Das prächtige Fürth der Gründerzeit**“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09
Treffpunkt: Lim

16 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: „**Eisenbahn Fürth – entlang der alten Trasse**“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Platz der Opfer des Faschismus, Jakobinenstraße

Feste**14 Uhr**

„**27. Achalasfest**“, Veranstalter: SPD Kreisverband Fürth; Tel. 76 60 08 36
Eichenwäldchen an der Stiftungsstraße

Sonntag, 15.8.
Musik
19.30 Uhr

Sommernachtspiele Schloss Burgfarnbach: „**Blassportgruppe Südwest**“
Schloss Burgfarnbach



SOMMER-AKTION

Augenbrauen- und Wimpernfarbe
plus kleine Augenpflege
(Augenpads und Augengel)

Euro **14,⁵⁰**

Salon Ramona · Königstr. 13 · Fürth · Tel. 77 40 63

Fest zubeißen und strahlend lächeln – mit Zahnimplantaten kein Problem! Wir informieren Sie aus zahnmedizinischer Sicht über die Möglichkeiten der modernen Implantologie.

Di., 10.08.10, 19.00 Uhr
Di., 14.09.10, 19.00 Uhr

Zahnarztpraxis Dr. Volker Ludwig
Alte Reutstraße 172, 90765 Fürth
Referent: Dr. Volker Ludwig

Mit freundlicher Unterstützung
von DENTSPLY Friadent, Mannheim

Jetzt kostenlos und unverbindlich informieren:

Zahnimplantate

Die Plätze sind begrenzt.

Bitte melden Sie sich an: Tel.: 0911/79 19 20 oder info@zahnarzt-ludwig.de

Führungen**11 Uhr**

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **Führung durch die Ausstellung „O. Winston Link: Steam and Steel – Die letzten Dampflokomotiven der USA“**

kunst galerie fürth

11 sowie 15 Uhr

Stadtführung: **„Die liebenswerte Altstadt rund um St. Michael“**, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos: Tel. 97 79 77 09
Treffpunkt: Lim

14 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **„Ich fahre mit der Eisenbahn und nehme mit ...“**, für Kinder und Familien; Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: U-Bahn Haltestelle Jakobinenstraße, Pickertstraße

14 Uhr

„Der besondere Charme der Fürther Altstadt – Ein Streifzug durch das Viertel um St. Michael“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Kirche St. Michael

Ausflug**9.30 Uhr**

„Wanderung im Stadtwald“, Wanderführer: L. Weghorn; Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth
Treffpunkt: TV 1860

und sonst**10 Uhr**

Brunch: **„Spezialitäten aus Venezuela“**
Kofferfabrik

12 bis 18 Uhr

„Langnese-Erlebnis-Tag“
Fürthermare

Montag, 16.8.**und sonst****8.30 bis 12 sowie 13 bis 15.30 Uhr**

„Sprechtage der Deutschen Rentenversicherung Nordbayern“, Termine unter Tel. 974-1609
Bürgeramt, Abteilung Versicherungsamt, Zimmer 234, Ämtergebäude Süd

Dienstag, 17.8.**Führungen****15 Uhr**

„Soft Nordic-Walking-Führung“,

Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09

Treffpunkt: Lim

Kinder/Jugend**10 bis 12 Uhr**

„Du darfst! Koscher Essen“, Anmeldung über das Ferienprogramm der Stadt Fürth
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Mittwoch, 18.8.**Theater****19.30 Uhr**

„Witwenalarm“, mit Volker Heißmann und Martin Rassau
Comödie Fürth im Berolzheimertanum

Führungen**18 Uhr**

„Entlang der alten Chaussee“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Ecke Nürnberger Straße/Königstraße am Ludwigsbrunnen

und sonst**19 Uhr**

„Wohnstammtisch“, Veranstalter: Seniorenrat der Stadt Fürth
Gaststätte „Zum Tannenbaum“

Donnerstag, 19.8.**Musik****18 Uhr**

Green Hour: **„Alligators of Swing“**
Grüne Halle

Theater**19.30 Uhr**

„Witwenalarm“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimertanum

Führungen**15 Uhr**

„Soft Nordic-Walking-Führung“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09
Treffpunkt: Lim

und sonst**mehrmals täglich ab 14 Uhr**

Sommer Familien Festival:
„Schnuppertauchen“
Fürthermare

20 Uhr

„Kneipenquiz“, mit Big Kev Murphy
Kofferfabrik

Freitag, 20.8.**Theater****19.30 Uhr**

„Die Kaltengrübners“, mit Volker Heißmann und Martin Rassau
Comödie Fürth im Berolzheimertanum

Führungen**15 Uhr**

Stadtführung: **„Das Jüdische Fürth des Miteinanders“**, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09
Treffpunkt: Lim

18 Uhr

„In Fürth giebt's nichts, als Juden und Wirth“, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Grüner Markt, Gauklerbrunnen

und sonst**mehrmals täglich ab 14 Uhr**

Sommer Familien Festival:
„Schnuppertauchen“
Fürthermare

Samstag, 21.8.**Musik****20 Uhr**

„David Judson Clemmons & The Fullbliss – Support: Conny Ochs“
Babylon-Keller

Theater**19.30 Uhr**

„Tortenschlacht“, mit Volker Heißmann und Martin Rassau
Comödie Fürth im Berolzheimertanum

Führungen**14 Uhr**

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **„Ich fahre mit der Eisenbahn und nehme mit ...“**, für Kinder und Familien; Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: U-Bahn Haltestelle Jakobinenstraße, Pickertstraße

15 Uhr

Stadtführung: **„Das prächtige Fürth der Gründerzeit“**, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City

Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09

Treffpunkt: Lim

16 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **„Eisenbahn Fürth – entlang der alten Trasse“**, Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: Platz der Opfer des Faschismus, Jakobinenstraße

Kinder/Jugend**11 bis 17 Uhr**

Kinder-Ferien-Programm: **„Vitaminbombenalarm“**, mit der Außerirdischen Frau Stern
City-Center Fürth

Sonntag, 22.8.**Theater****19 Uhr**

„Mit der Reife wird man immer jünger – Eine Hermann Hesse Hommage“, mit Jan Burdinski und Thomas Helmreich
Kulturscheune Knorr

Führungen**11 Uhr**

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **Führung durch die Ausstellung „O. Winston Link: Steam and Steel – Die letzten Dampflokomotiven der USA“**
kunst galerie fürth

11 sowie 15 Uhr

Stadtführung: **„Die liebenswerte Altstadt rund um St. Michael“**, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos: Tel. 97 79 77 09
Treffpunkt: Lim

14 Uhr

175 Jahre Eisenbahn Fürth: **„Ich fahre mit der Eisenbahn und nehme mit ...“**, für Kinder und Familien; Veranstalter: Tourist-Information Fürth
Treffpunkt: U-Bahn Haltestelle Jakobinenstraße, Pickertstraße

14 Uhr

„Spiegel, Bier und Brausebad – Fürth im 19. Jahrhundert“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Kohlenmarkt, „Schiefer Turm“

Ausflug**8.05 Uhr**

Tageswanderung: **„Die Neuhaus“**



WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft
der Stadt Fürth

Premiumpartner der
SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de



Das ist Walter, mein neuer
Hausver-Walter.de
der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und
unverbindlich informieren
0911 - 7 59 95-0



ser Erzwegschlaufe, Wanderführer: Gerhard Göttler; Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.

Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

und sonst

10 Uhr

Brunch: „Spezialitäten aus Malaysia“

Kofferfabrik

13 bis 17 Uhr

„Sommer Familien Festival“

Fürthermare

Montag, 23.8.

Kinder/Jugend

bis 28.8.

Circusprojektwoche: „Circus Sternschnuppe“

Bolzplatz hinter dem Jugendhaus Hardhöhe

Dienstag, 24.8.

Führungen

15 Uhr

„Soft Nordic-Walking-Führung“, Veranstalter: Altstadtfreunde Fürth und Norwal City Tours; Infos unter Tel. 97 79 77 09

Treffpunkt: Lim

Regelmäßige Termine

Führungen

Sonntag jeweils

14 Uhr

Führung durch das Rundfunkmuseum

Rundfunkmuseum

Kinder

Samstag jeweils

11 bis 13 Uhr

„Die Samstagswerkstatt“, für Kinder ab fünf Jahren; Tel. 212 88 85, außer in den Ferien, an Feiertagen und zu besonderen Aktionen
Haus Phantasia – Schule der Phantasia

Mittwoch, Donnerstag, Freitag und Sonntag

zu verschiedenen Zeiten

„Otilie – Die Kindermalstunde“, für Kinder in verschiedenen Altersstufen; Infos und Anmeldung unter Tel. 490 86 90 mit Anette du Mont
Atelier in der Alten Kirche, Blumenstraße 33, Hinterhof

Senioren

Montag jeweils

15.15 Uhr

„Senioren-Montags-Kino“, Filminfos unter Tel. 733 09 66

Babylon-Kino



Theater draußen vor der Tür

Die Theaterwerkstatt des Spielmobils bietet in Kooperation mit dem Quartiersmanagement einen Theaterworkshop zu den Denkmälern der Fürther Innenstadt von **Diens- tag, 10., bis Freitag, 13. August, jeweils von 10 bis 14 Uhr** für Kinder von elf bis 14 Jahren an. Besondere Orte in der Stadt erzählen besondere Geschichten. Wie zum Beispiel sieht ein Türmer seine Stadt? Können sich Fachwerk- und Steinhäuser unterhalten? Welches Geheimnis verbirgt der alte Storchenschlot? Theaterinteressierte und experimentierlustige Mädchen und Jungen gehen bei diesem Spaziergang auf Entdeckungsrei-

se, um sich davon für das Schauspiel inspirieren zu lassen. Beim



Improvisieren mit Sprache und Bewegung entstehen Bilder, Szenen oder Geschichten, die zu einer Collage gestaltet werden. Dieses Werk präsentieren die Akteure dann am **Samstag, 14. August, 15 Uhr**, Am Marktplatz 10, allen Flaneuren. Weitere Infos zum Projekt unter Telefon 180 94 20, Anmeldung über das Sommerferienprogramm der Stadt Fürth, unter 974-15 68 oder (0174) 645 97 67.



Fantastische Zirkuswelt

Während einer Zirkusprojektwoche des Spielmobils vom 23. bis 28. August verwirklichen 35 Kinder im Alter von neun bis 15 Jahren ihre Träume als Stars in der Manege. Mit professioneller Unterstützung des „Circus Mumm“ entwickeln sie ihre eigene Show und rufen den „Circus Sternschnuppe“ ins Leben. In zwei öffentlichen Vorstellungen im großen Zelt zeigen die Akrobaten, Clowns, Seiltänzer, Jongleure, Fakire und Trapezkünstler dann, was in ihnen steckt. Die Vorstellungen sind zu sehen am **Freitag, 27. August, 19 Uhr**, und am **Samstag,**



28. August, 15 Uhr, am Bolzplatz hinter dem Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231. Der Eintritt kostet für Erwachsene 7,50 Euro, Kinder zahlen vier Euro. Familienkarten (zwei Erwachsene mit zwei Kindern) sind für 17 Euro zu haben. Die **StadtZEITUNG** verlost 4 x 2 Eintrittskarten für das Zirkusereignis. Die ersten vier Anrufer am Montag, 9. August, 9 Uhr, im Bürgermeister- und Presseamt, Telefon 974-12 00, gewinnen! Viel Glück.



Unterfarnbacher Kirchweih

Die Unterfarnbacher Kirchweih wird von **Freitag, 6., bis Mittwoch, 11. August**, auf dem Festplatz an der Unterfarnbacher Straße gefeiert.

Freitag, 6. August

20 Uhr: Eröffnung durch Oberbürgermeister Thomas Jung
Samstag, 7. August

18 Uhr: Einholen des Kirchweihbaumes

Sonntag, 8. August

10.30 Uhr: Zeltgottesdienst

17 Uhr: Kärwaburschen-Olympiade

20.30 Uhr: Fackel- und Lampenzug, Treff: Feuerwehrhaus (Lampion- und Fackelverkauf vor Ort)
Montag, 9. August

10 Uhr: Frühschoppen im Gasthaus „Rotes Roß“

Dienstag, 10. August

14 Uhr: Kindernachmittag mit ermäßigten Preisen

Mittwoch, 11. August

13.30 Uhr: Seniorennachmittag

22.15 Uhr: Hochfeuerwerk
Die Kirchweih ist werktags von 10 bis 24 Uhr und am Sonntag von 11 bis 24 Uhr geöffnet.



Französisch Lernen



Im September bietet das Lim-Haus Intensiv-Französisch-Kurse für Erwachsene und Schüler.

Mit dem Kurs „Fließend Französisch lernen mit Flusion“ beschreitet das Lim innovative Wege. Es wird eine ganz neue Lernmethode angewandt, die von der Dozentin Pascale Clément entwickelt wurde. Während des Unterrichts wird ausschließlich französisch gesprochen. Man taucht in den Fluss der Fremdsprache ein. Die Muttersprache rückt schnell in den Hintergrund und man beginnt ganz intuitiv mit dem Wesentlichen: sprechen und verstehen. **Dienstag bis Freitag, 7. bis 10. September, von 18 bis 21.15 Uhr und Samstag, 11. September, 9 bis 12.15 Uhr** (vier Stunden pro Tag inklusive Pausen). Im „Intensiv-Französischkurs für Erwachsene“ werden typische Alltagssituationen durchgenommen und viel Wert auf das Einüben des entsprechenden Wortschatzes gelegt. **Montag, 27., Dienstag, 28., und Donnerstag, 30. September, von 9.30 bis 12.45 Uhr** (vier Stunden pro Tag inklusive Pausen).

Die Intensiv-Schülerkurse richten sich an Gymnasiasten und Real-schüler der sechsten bis zehnten Klassen, die sich auf das neue Schuljahr vorbereiten und Lücken im Fach Französisch schließen möchten. Das Lim bietet jeweils einen Kurs für Anfänger und einen für alle, die schon ein Jahr lang Französischunterricht hatten. Intensiv-Unterstützungskurs für Schüler der siebten bis zehnten Klasse vor Schuljahresbeginn, **Montag bis Freitag, 6. bis 10. September, von 14 bis 15.30 Uhr**. Intensiv-Einführungskurs für Anfänger **Montag bis Freitag, 6. bis 10. September, von 15.30 bis 17 Uhr**. Anmeldungen unter Telefon 97 79 89 99. Nähere Informationen gibt es im neu aufgelegten Kursprogramm, das im Lim-Haus erhältlich ist.



Amtliche Bekanntmachungen

Entrichtung der Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben

Am 15. August 2010 wird die III. Vierteljahresrate 2010 für Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben fällig.

Die zu zahlenden Beträge sind den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen. Auf die Konten der Stadtkasse Fürth einbezahlt oder überwiesen werden kann bei fast allen Fürther Geldinstituten. **Dabei ist unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart anzugeben.** Verrechnungsschecks sind an die Stadtkasse Fürth zu senden. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung ist für jeden angefangenen Monat ein Säumniszuschlag von 1 von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages zu entrichten. Keine Sorge über Fristversäumnisse braucht sich zu machen, wer das bewährte Abbuchungsverfahren wählt. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, **Telefon 974-14 14 bis -14 18 und -14 22.**

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der

Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

**Fürth, 19. Juli 2010, Stadt Fürth,
I.A. Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin**

Erhöhung der Gebühren für die Benutzung städtischer Kindertageseinrichtungen und Änderung der Gebührensatzung

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund Art. 2 Abs. 1 und Art. 8 Kommunalabgabengesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 4. April 1993 (GVBl. S. 264) zuletzt geändert durch Gesetz vom 25. Februar 2010 (GVBl. S. 66) und aufgrund von § 90 Abs. 1 Satz 1 Nr. 3 SGB VIII in der Fassung der Bekanntmachung vom 14. Dezember 2006 (BGBl. I S. 3134) zuletzt geändert durch Gesetz vom 6. Juli 2009 (BGBl. I S. 1696/1701) folgende Satzung:

Die Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Benutzung von Tageseinrichtungen (Kindergärten, -horte, u. ä. Einrichtungen) der Stadt Fürth in der Fassung vom 15. Juli 2005, zuletzt geändert durch Änderungssatzung vom 22. April 2009, wird wie folgt geändert:

Artikel 1

§ 2 Ziffer 1 erhält folgende Fassung:
Die Gebühren betragen für jeden angefangenen Monat: (siehe Tabelle)

Zahlungsweise für	11 Monate	11 Monate	11 Monate	12 Monate
	Kinder- garten	Hort	Kinder unter 3 Jahren im Kindergarten	Krippe
„Sockel“ = 4 Std.	79 €	85 €	102 €	176 €
täglich bei allen Betreuungsarten Preis für eine Zubuch-Stunde	10 €	12 €	12 €	25 €
Beiträge im Einzelnen				
bis zu 3 Std.				151 €
bis zu 4 Std.	79 €	85 €	102 €	176 €
bis zu 5 Std.	89 €	97 €	114 €	201 €
bis zu 6 Std.	99 €	109 €	126 €	226 €
bis zu 7 Std.	109 €	121 €	138 €	251 €
bis zu 8 Std.	119 €	133 €	150 €	276 €
bis zu 9 Std.	129 €	145 €	162 €	301 €
bis zu 10 Std.	139 €	157 €	174 €	326 €

§ 3 erhält folgende Fassung:

Die Gebühren sind im Voraus zum 1. eines jeden Monats fällig.

§ 4 letzter Satz erhält folgende Fassung:

In der Eingewöhnungsphase von Kindern unter drei Jahren, die nur an Nachmittagen – jedoch mindestens zehn Stunden wöchentlich – betreut werden, wird eine Ermäßigung von 50 Prozent des Sockelbetrages, also auf 51 Euro gewährt.

Artikel 2

Diese Satzungsänderung tritt am 1. September 2010 in Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 23. Juni 2010 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

**Fürth, 16. Juli 2010, STADT FÜRTH
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

Bauunterhalt 2011

für alle städtischen Gebäude (Amtsgebäude, Schulen, Krankenhäuser, Heime etc.). Die einzelnen Gewerke sind im Internet unter www.fuerth.de zu finden. Die Stadt Fürth bittet die interessierten Handwerksbetriebe ihre Bewerbungen bis spätestens 7. September 2010 an folgende Adresse zu senden: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Zentrale Submissionsstelle, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth. Tele-

fon 974-31 06 und -31 07, Telefax 974-31 08. Bei Kontakt über E-Mail bitte folgende Adresse verwenden: submission@fuerth.de. Die Angebotsunterlagen liegen bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 101, 90762 Fürth, Telefon 974-31 65, zur Einsicht auf.

**Stadt Fürth
Baureferat**

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Temporäre sich verändernde Erdaufschüttung

Grundstück: Külsheimstraße, Gemarkung Burgfarnbach, Flur-Nr. 706/20, 706/2

Antragsteller: Wohnbau Rost GmbH, Libellenweg 5, 90768 Fürth
Befristete Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayer. Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o. g. Vorhaben.

Das Bauvorhaben wird nach § 36 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) bis zum **15. Dezember 2010** befristet.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch – BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der StadtZEITUNG der Stadt Fürth.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 137, eingesehen werden.

Baupreisentwicklung in der Stadt Fürth

Aufgrund der Auswertung von 654 Kaufverträgen aus dem ersten Halbjahr 2010 in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses bei der Stadt Fürth können für die Preisentwicklung auf dem Immobilienmarkt im Bereich des Stadtgebietes von Fürth für drei Grundgesamtheiten folgende Aussagen getroffen werden (jeweils im Vergleich zu 2009):

1. Grundgesamtheit (G) 1: Baugrundstücke für den individuellen Wohnungsbau: Bei den Bodenwerten hat sich ein Rückgang um 11,2 Prozent auf durchschnittlich 250 Euro pro Quadratmeter errechnet.

2. Grundgesamtheit 2 – Eigentumswohnungen:

G 2a) Umgewandelte, alte Mietwohnungen: Die Werte zeigen steigende Tendenz. Die Auswertung

ergab 1151 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche (plus 4,7 Prozent).

G 2b) Neue Eigentumswohnungen (Erstkauf): Die Werte sind geringfügig um 1,1 Prozent auf 2458 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche angestiegen.

G 2c) Eigentumswohnungen (Zweit-hand): Ein Anstieg der Werte um 2,5 Prozent auf 1273 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche wurde festgestellt.

3. Grundgesamtheit 3 – Ein- und Zweifamilienhäuser:

G 3a) Neue Ein- und Zweifamilienhäuser (Erstkauf): Die Werte fielen auf 1943 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche (minus 3,9 Prozent).

G 3b) Ein- und Zweifamilienhäuser (Zweit-handkauf): Die Werte sind um 2,5 Prozent auf 1818 Euro pro Quadratmeter Wohnfläche gesunken.

Zu beachten ist, dass je nach Lage und Ausstattung einzelne Werte zum Teil erheblich vom angegebenen Mittelwert abweichen können.

Auskünfte über Bodenrichtwerte erteilt die Geschäftsstelle des Gutachterausschusses, Hirschenstraße 2, Zimmer 152, Telefon 974-3352 oder -3353. Dort können auch Gutachten über den Wert bebauter und unbebauter Grundstücke beantragt werden.

Informationen über Aufgaben und Tätigkeit der Gutachterausschüsse können im Internet unter www.gutachterausschuesse-bayern.de nachgelesen werden.

**Öffentliche Ausschreibungen****Öffentliche Ausschreibung**

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: Fürth, Theaterstraße zwischen Rosen- und Mathildensstraße.

Art der Leistung: Straßenbauarbeiten.

Ort der Ausführung: Theaterstraße zwischen Rosen- und Mathildensstraße, Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 18. Oktober 2010 bis 29. April 2011.

Angebotseröffnung: 31. August 2010, 14 Uhr.

Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB.

Maßnahme: Fürth, Ottostraße zwischen Marien- und Maxstraße.

Art der Leistung: Straßenbauarbeiten.

Ort der Ausführung: Ottostraße zwischen Marien- und Maxstraße, Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 18. Oktober 2010 bis 19. November 2011.

Angebotseröffnung: 31. August 2010, 14.15 Uhr.

Öffentliche Ausschreibung

Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail submission@fuerth.de, Internet www.fuerth.de.

Den Volltext der Bekanntmachung(en) finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite www.fuerth.de unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

Ausführung von Bauleistungen

Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

Maßnahme: Gehwegprogramm 2010.

Art der Leistung: Straßenbau- und Pflasterarbeiten.

Ort der Ausführung: Stadtgebiet Fürth.

Voraussichtliche Ausführungszeit: 13. September bis 12. November 2010.

Angebotseröffnung: 17. August 2010, 14 Uhr.

**Apotheken – Nachtdienste**

Mittwoch	4.8.2010	Nr. 11
Donnerstag	5.8.2010	Nr. 12
Freitag	6.8.2010	Nr. 13
Samstag	7.8.2010	Nr. 14
Sonntag	8.8.2010	Nr. 15
Montag	9.8.2010	Nr. 16
Dienstag	10.8.2010	Nr. 17
Mittwoch	11.8.2010	Nr. 18
Donnerstag	12.8.2010	Nr. 19
Freitag	13.8.2010	Nr. 20
Samstag	14.8.2010	Nr. 21
Sonntag	15.8.2010	Nr. 22
Montag	16.8.2010	Nr. 23
Dienstag	17.8.2010	Nr. 24
Mittwoch	18.8.2010	Nr. 25
Donnerstag	19.8.2010	Nr. 26
Freitag	20.8.2010	Nr. 27
Samstag	21.8.2010	Nr. 1
Sonntag	22.8.2010	Nr. 2
Montag	23.8.2010	Nr. 3
Dienstag	24.8.2010	Nr. 4
Mittwoch	25.8.2010	Nr. 5
Donnerstag	26.8.2010	Nr. 6

1 Apotheke im Bahnhof-Center
Gebhardtstr. 2

90762 Fürth, 74 96 74

2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Str. 1

90762 Fürth, 77 49 26

3 West-Apotheke

Komotauer Str. 45

90766 Fürth, 73 18 54

4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastr. 5

90766 Fürth, 73 10 53

5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Str. 25

90762 Fürth, 77 42 51

6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Str. 155

90763 Fürth, 71 24 91

7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Str. 2

90765 Fürth-Stadeln,

97 68 56 90

7 Euromed-Apotheke

Europaallee 1

90763 Fürth, 3 76 67 20

8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Str. 67

90762 Fürth, 70 68 67

8 Apotheke zur grünen Schlange

Kapellenplatz 1

90768 Fürth-Burgfarrnbach,

75 17 41

9 Berolina-Apotheke

Königstr. 134

90762 Fürth, 77 26 18

Gute Leistung zu fairen Preisen



- Dachreparaturen
- Dachumdeckungen
- Wärmedämmungen
- Garagendächer
- Dachrinnen und Bleche

0911 - 32 70 20
Volkmer Dach
Dach • Blech • Abdichtungstechnik
Leyher Straße 29 - 90431 Nürnberg
www.volkmer-dach.de

Schnelldruck Fürth



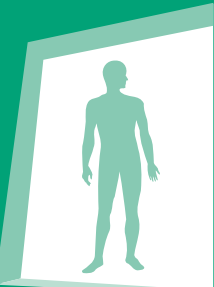
Nürnberger Str. 22, 90762 Fürth
Telefon 0911 / 77 00 33
Telefax 0911 / 74 83 90
Schnelldruck-Fuerth@t-online.de

Öl- und Gasrechnung ade – die Zukunft –

Wärmepumpe

bb bernd breitschuh Heizungstechnik
Zoppoter Str. 65 · 90766 Fürth · Telefon 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

BEREITSCHAFTS PRAXIS FÜRTH
DER ÄRZTEGENOSSENSCHAFT MITTELFRANKEN



Anmeldung ist nicht erforderlich!

Öffnungszeiten: Mittwoch 15-19 Uhr
Samstag, Sonn- u. Feiertage 8-19 Uhr

Die Bereitschaftspraxis befindet sich im Klinikum Fürth in der alten Kinderklinik (EG links) · Jakob-Henle-Straße · U-Bahn-Halt »Klinikum«

BESTATTUNGEN
Geyer
Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

Wir helfen Ihnen im Trauerfall

0911 / 77 10 38

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15

Das Pflegeteam anita Ettner
kompetent - flexibel - liebevoll

Individuelle Alten- und Krankenpflege daheim

- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Unterstützung von pfleg. Angehörigen
- Sterbebegleitung
- Serviceangebot weiterer Dienste

Ausschließlich examiniertes Fachpersonal

Johannisstraße 12 · 90763 Fürth
Telefon 0911/97 61 08-0
www.das-pflegeteam-anita-ettner.de

Ute's Hundesalon



Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung

Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
Telefon 0911-801 31 16
Handy 0170-320 53 73



» Fortsetzung von Seite 21 »
Apotheken - Nachtdienste

- 10 Mohren-Apotheke**
Königstr. 82
90762 Fürth, 77 01 96
- 11 Apotheke am Prater**
Erlanger Str. 63
90765 Fürth, 790 69 31
- 12 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50
- 12 Frosch-Apotheke**
Vacher Str. 462
90768 Fürth, 7 65 86 38
- 13 Park-Apotheke**
Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50
- 14 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 780 65 65
- 15 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83
- 16 Apotheke im City-Center**
Alexanderstr. 9-11
90762 Fürth, 749 80 44
- 17 Medicon Apotheke**
Schwabacher Straße 46
90762 Fürth, 3 76 56 60
- 18 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 790 73 50

- 19 Billing-Apotheke**
Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70
- 20 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00
- 21 Süd-Apotheke**
Flößbastr./Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38
- 22 ABF-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 77 33 36
- 23 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6/
Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82
- 24 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25
- 25 Alpha-Apotheke**
Schwabacher Str. 265
(Kalbsiedlung),
90763 Fürth, 971 22 38
- 26 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00
- 26 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstr. 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45
- 27 Aesculap-Apotheke**
Waldstr. 36
90763 Fürth, 766 83 20



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Rettungsleitstelle des „Zweckverbandes für Rettungsdienst und Feuerwehralarmierung Nürnberg“ rund um die Uhr unter Telefon 192 22, erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz in der EuromedClinic, Europaallee 1, Telefon 971 46 66, ist rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gefährdete Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12). Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Prä-

» Fortsetzung auf Seite 23 »



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

René Köcher – Tanja Schelhorn, Würzburger Str. 79; Nghiep Huynh – Anna Simon, Heilstättenstr. 113; Gabine Hernández y Gonzáles – Angelina Cimarosa, Würzburger Str. 515; Klaus Dehmer – Carmen Hofmann, Pegnitzstr. 19a; Marcel Porubek – Yvonne Fritz, Vacher Str. 8; Alexander Streng – Tanja Raupach, Fürth; Christoph Weller – Marijana Ferencak.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Wolfgang Berndt, Am Altengraben 28a – Hildegard Feuerlein, Emskirchen; Peter Hatalski – Johanna Schmidt, Kreuzsteinweg 86; Heribert Jenus – Sabine Weiskopf, Fürth; Stefan Egermeier – Susanne David, Poppenreuther Str. 62; Sebastian Koiner – Christiane Brehm, Kaiserstr. 1a; Robert Otto – Helene Albrecht, Paul-Keller-Str. 23; Oliver Menzel – Stefanie Lenz; Jürgen Bieberich – Eva Kundinger, Bernbacher Str. 47; Sven Hauke – Daniela Stöckl, Hardstr. 106; Boris Scharinger – Martina Klein, Heiligenstr. 5a; Alexander Lier – Sophie Haagen, Friedrich-Ebert-Str. 197; Thomas Frosch – Julia Ferstl, Nürnberg; Thomas Adl-Amini – Bettina Schrinner, Ammonstr. 12; Roland Scharf – Mrika Most, Schweiz; Levent Özdil – Nicole Paskow, Ludwig-Er-

hard-Str. 16; Jan Rodich – Nadine Görsch, Poppenreuther Str. 152; Carsten Winkler – Tugba Erdogan, Rudolf-Breitscheid-Str. 47.

Geburten

Stephanie und Ralf Röllig, Sohn Hugo, Zirndorf; Sabine Dreßel und Stefan Volleth, Sohn Fabian Marco Dreßel, Aurachtal; Simone und Tobias Strauß, Sohn Loui, Nürnberg; Tanja und Andreas Brönnner, Tochter Anna, Lara und Lena, Habichtstr. 36; Nihal und Özgür Kuzeyli, Sohn Baris Kaan, Fürth; Maren und Stephan Kulow, Tochter Julia, Fürth; Samantha Costa Welsch und Christian Welsch, Sohn Joshua Costa Welsch, Zirndorf; Doris und Volker Bettin, Sohn Florian Daniel, Hasenstr. 7; Daniela Schuster und Sascha Beubler, Tochter Mia Claudia Beubler, An der Waldlust 24a; Doris und Bernd Obst, Sohn Elias, Cadolzburg; Karin und Johannes Langenkamp, Tochter Greta Elisabeth, Roßtal; Sandra und Stephan Kammerer, Sohn Sebastian, Großhabersdorf; Daniela Vollath und Heiko Gröbner, Tochter Romi Vollath, Fürth; Barbara und Martin Dorner, Sohn Ferdinand, Buckenhof; Julia und Stefan Ebert, Sohn Frederic Jan Valentin, Nürnberg; Romena Göß-Mötzung und Jürgen Mötzung, Sohn Leander Aeneas Michael Mötzung, Marienstr. 6; Simone und Enrico Meyerhöfer, Tochter Lina Sophie, Riemenschneiderstr. 6.

Sterbefälle

Emma Schramm (101), Stiller Winkel 5; Peter Ammon (81), Steubenstr. 31; Frieda Braun (90), Foerstermühle 8; Margarete Weinmann (90), Königsberger Str. 5; Heinz Wieser (78), Max-Planck-Str. 3; Herbert Friedel (75), Simonstr. 8a; Viktoria Kirch (67), Lauf an der Pegnitz; Günter Hofmann (52), Albrechtstr. 7; Doris Litz (72), Habichtstr. 41; Rudolf Birner (86), Herrnstr. 48; Margot Walz (73),

Neumarkt; Walter Völklein (75), Berlinstr. 47; Wilhelm Pölloth (85), Zährstr. 1; Gertrud Schwarz (82), Nürnberger Str. 129; Karl-Heinz Schanze (51), Maxstr. 1; Karl Eberle (98), Tannenstr. 1; Hilmar Walther (68), Zoppoter Str. 71; Else Schmidt (98), Taubenweg 14; Richard Vlach (73), Liesl-Kießling-Str. 65; Johann Stöckel (90), Friedrich-Ebert-Str. 4; Herbert Thuma (84), Schwarzmannstr. 16; Dieter Roth (56), Puschendorf.

Büros...

Auf Zeit oder auf Dauer!
Komplett ausgestattet!
Sofort bezugsfertig!

idealkontor.de
Fronmüllerstr. 71, Fürth
0911 - 970 95 11



Blumen – ein Trost in der Trauer

Grabpflege
Grabbeepflanzung
Trauerfloristik



Eigener Gartenbaubetrieb
in Fürth-Vach, Zedernstr. 12
Telefon 0911/76 11 26

Geschäfte:

90765 Fürth · Erlanger Str. 103
Tel. 0911/790 83 54 · Fax 76 33 26
90419 Nürnberg · Westfriedhof
Tel. 0911/33 14 79

Ambulanter
Sozialer
Pflegedienst



Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen



» Fortsetzung von Seite 22 »
Notdienste

xis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr
am **Samstag, 7., und Sonntag, 8. August**, von Zahnarzt Dr. Werner Gleiss, Karlstraße 13, Telefon 777722,
am **Samstag, 14., und Sonntag, 15. August**, von Zahnarzt Dr. Friedrich Grosser, Schwabenstraße 1, Telefon 776016,
am **Samstag, 21., und Sonntag, 22. August**, von Zahnarzt Dr. Günther Jaeschke, Fritz-Erler-Straße 20, Telefon 764455, wahrgenommen.
www.notdienst-zahn.de

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.



Freundliche Beratung,
günstige Preise,
kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS

GRABMAL · BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de

Erlanger Str. 88 · ☎ 790 71 36

4- bzw. 5-Zimmer Eigentumswohnung
für solventes Ehepaar gesucht! Nutzen
Sie unsere erstklassigen Kontakte und
profitieren Sie durch unsere schnelle und
zuverlässige Betreuung! Rufen Sie ein-
fach an! **Telefon 77 77 11**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waagstraße 1 · 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig –
solche Partner braucht man heute!



Kicker der Spielvereinigung Greuther Fürth starten in die neue Saison

Saisonaufaktfeier und Mannschaftsvorstellung am 7. August – Zum Jubiläum 100 Jahre Ronhof werden Ausstellungsstücke gesucht

Archivfoto: Beres



Die Spielvereinigung lädt alle Fans zur Saisonaufaktfeier am 7. August mit Mannschaftsvorstellung und Showtraining in den Ronhof ein.

Das Trainingslager in Kitzbühel ist überstanden und schon warten für die Kicker der Spielvereinigung Greuther Fürth die ersten Prüfungen der neuen Saison. Zur ersten Runde des DFB-Pokals geht es am Samstag, 14. August, zur Eintracht nach Braunschweig, danach folgt am Sonntag, 22. August, um 13.30 Uhr das erste Heimspiel in der Zweiten Liga gegen den Karlsruher SC.

Zuvor ist aber erstmal Feiern angesagt. Denn am Samstag, 7. August, steigt im Sportpark Ronhof ab 14 Uhr die große Saisoneneröffnungsparty mit Mannschaftsvorstellung, Show-Training und Autogrammstunde in der Trolli ARENA. Geboten werden darüber hinaus Live-Musik hinter der Nordtribüne, ein Karussell für die jungen Kleeblatt-Fans, verschiedene Aktionen der Partner der SpVgg und vieles mehr. Bereits am Freitag, 6. August, 18 Uhr, tritt die Spielvereinigung gegen Atromitos FC Athen zu ei-

nem Testspiel an. Dauerkarteninhaber haben freien Eintritt.

Zudem sucht die Spielvereinigung anlässlich des Jubiläums 100 Jahre Ronhof für eine Schau im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard Ausstellungsstücke wie Fotos und Zeitungsartikel, historisches Film-Material oder auch Spielkleidung als Leihgaben. Weitere Infos dazu gibt es unter der Rufnummer 97 67 68-0.



Fürther Sportschau

Die Fürther **Bogenschützen** haben bei den Bayerischen Meisterschaften im Bogenschießen-FITA einen dritten Platz im Einzel errungen.

Hermann Wagler vom **ACV Fürth** hat sich in Schweinfurt den Titel „Süddeutscher Meister im Geschicklichkeitsfahren“ geholt. Bei den Damen belegte Alexandra Behr den dritten Platz.



Sportangebote

Skigymnastik, ab Montag, 13. September, von 19.30 bis 20.30 Uhr (zwölf Mal), Sportzentrum Kleeblatt, Kronacher Straße 140, Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth. Infos unter Telefon 97 19 19-0 oder 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen.



Übungsleiter gesucht

Die Fußballabteilung des Sportvereins (SV) Poppenreuth sucht für ihre Jugendmannschaften ab der neuen Saison ehrenamtliche Übungsleiterinnen und Übungsleiter. Nähere Auskünfte erteilt Birgit Bayer-Tersch unter Telefon 7940488.

hirsch apotheke+ Kompetenz seit 1874

Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Straße 1
90762 Fürth
Tel. 0911 - 77 49 26
www.hirsch-apotheke-fuerth.de

linda
Apotheken

Official Partner
PAYBACK

Gratis-Gutschein

Grillbesteck. 3fach sort. mit Holzgriffen, jeweils 42 cm.

Hirsch-Apotheke
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth

Pro Person nur ein Gutschein einlösbar. Solange Vorrat reicht.



Neuralgin

20 Tabletten



Sie sparen
30%

statt UVP 4.30 €

2.98 €

100 Tabletten = 14.90 €

Umckaloabo

50 ml



Sie sparen
21%

statt UVP 19.18 €

14.98 €

100 ml = 29.96 €

Ladival

Abverkauf
versch. Sorten



Unser Angebotspreis

11.98 €

Mobilat Duoaktiv

Schmerzsalbe

50 g



Sie sparen
27%

statt UVP 6.90 €

4.98 €

100 g = 9.96 €

Paracetamol 500mg Hexal

20 Tabletten



Sie sparen
42%

statt UVP 1.70 €

0.98 €

100 Tabletten = 4.90 €

Bepanthen Wund- und Heilsalbe

20 g



Sie sparen
30%

statt UVP 4.30 €

2.98 €

100 g = 14.90 €

Orthomol Vital F/M

7 Trinkampullen



Sie sparen
18%

statt UVP 18.40 €

14.98 €

100 Trinkampullen = 214.00 €

Nasenspray Ratiopharm Erwachsene

10 ml



Sie sparen
40%

statt UVP 3.32 €

1.98 €

100 ml = 19.80 €

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.



Vorreiter im Biotopbaumschutz

Foto: privat



Einmalig in Bayern: In der neuen Karte sind alle Biotopbäume des Stadtwaldes verzeichnet, die Umweltamtsleiter Johann Gerdenitsch, Stadtförster Martin Straußberger, Forstoberrätin Gabriele Färber, Forstwirt Klaus Brünner, Umweltreferent Christoph Maier und Waldpfleger Herbert Schlicht (v. li.), zeigen.

Gerade erst hat der Stadtwald Fürth, der seit mehr als 50 Jahren den Titel „Naturschutzwald“ führt, die höchste Auszeichnung des Freistaats Bayern, den Staatspreis für vorbildliche Waldbewirtschaftung, erhalten. Und nun setzen Stadtförsterei und das staatliche Forstamt erneut Maßstäbe, diesmal beim Naturschutz: Am Felsenkeller stellten Umweltreferent Christoph Maier, Stadtwaldpfleger Herbert Schlicht, Stadtförster Martin Straußberger und der Leiter der staatlichen Forstverwaltung, Peter Pröbstle, eine neue Karte vor, in der alle Specht-, Höhlen- und Biotopbäume verzeichnet sind. Damit

liegt nun erstmals eine flächendeckende Erfassung vor. So innovativ die neue Kartierung auch ist, noch spektakulärer sind die Ergebnisse: So fanden die Förster im 530 Hektar großen Stadtwald fast 1000 Biotopbäume und 525 Spechtbäume sowie über 100 Naturhöhlen. Neben Habicht und Sperber sind dort auch Hohлтаube und Sperlingskauz zu Hause. Die Bedeutung des Stadtwaldes spiegelt sich auch in seiner Ausweisung als europäisches Schutzgebiet von europaweiter Bedeutung für den Erhalt der Fledermausarten „Bechsteinfledermaus“ und „Großes Mausohr“ wider.



Fahrt in den Europapark

Die infra bietet am **Donnerstag, 9. September**, einen Ausflug in den Europapark Rust in einem ihrer modernen Überlandbusse an. Abfahrt ist um **6 Uhr** am Fürther Hauptbahnhof. Die Rückkehr ist gegen 23 Uhr geplant. Im Preis von 64 Euro sind die Fahrt sowie der Eintritt enthalten. Verbindli-

che Anmeldungen bis spätestens **1. September** sind an die infra fürth verkehr gmbh, Leyher Straße 69, 90763 Fürth, Fax 9704-4801, E-Mail verkehrsbetrieb@infra-fuerth.de, Stichwort Europapark, zu richten. Die Fahrt findet ab einer Mindestteilnehmerzahl von 30 Personen statt.



Naturschützer im Einsatz



Foto: Monika Preinl

Herbert Schlicht, Konrad Mühlehner, Klaus Gross und Reinhard Scheuerlein (v. li.) mit einem Exemplar des Indischen Springkrautes.

Zu einer gemeinsamen Pflegeaktion am Bucher Landgraben, zu der das Amt für Umweltplanung aufgerufen hat, haben sich Aktive des Bund Naturschutz und Naturschutzwächter Herbert Schlicht getroffen. Im Visier der ehrenamtlichen Helfer stand das indische Springkraut, das mittels eines Schleudermechanismus in großen Mengen seinen Samen verstreut.

Dadurch kann es die heimische Flora komplett verdrängen. Problematisch wird dies, wenn besonders wertvolle Lebensräume wie

die Nasswiese am Bucher Landgraben befallen werden, einem der artenreichsten Feuchtgebiete in der Stadt. Baldrian, Sumpf-Storchschnabel, Kohldistel, Mädesüß und viele andere Arten bilden ein buntes Blütenmeer, das von vielen Tagfaltern und Libellen aufgesucht wird. Dieses Landschaftsparadies zu erhalten, ist das Ziel der Naturschützer, die mit Handsichel und Motorsense dem Springkraut zu Leibe rückten. Um den Eindringling erfolgreich zu verdrängen, müssen sie ihre Aktion über mehrere Jahre fortsetzen.



Preise bleiben über Winter stabil

Gute Nachrichten für alle Gaskunden der infra fürth gmbh

Gerade rechtzeitig zum Beginn der Urlaubszeit kommt die gute Nachricht für alle Gaskunden in Fürth und dem Landkreis: Bis zum Schluss der anstehenden Heizperiode Ende März 2011 bleiben die Preise auf dem Niveau vom 1. Juli 2010 festgezurr. „Obwohl die Beschaffungskosten bereits seit Längerem wieder anziehen, können sich unsere Kunden im kommenden Winter auf konstante Gaspreise verlassen. Möglich wurde dies durch rechtzeitige Preisabsicherungen“, erklärt der stellvertretende Geschäftsführer des Unternehmens, Manfred Zischler. Damit liegen die Fürther

Gaspreise immer noch gut 15 Prozent unter dem Niveau vom Jahresanfang 2009. „In der Zeit von Juli bis März fallen etwa 86 Prozent des Gesamtjahresverbrauches an. Mit der Preisgarantie können wir unseren Haushalts- und Gewerbekunden nun Planungssicherheit über insgesamt neun Monate geben“, ergänzt infra-Chef Hans Partheimüller. So weiß man schon heute, was auf der Heizkostenrechnung von morgen steht.

Zu den aktuellen Preisen und Produkten beraten die Energieexperten gerne unter Telefon 9704-4000. Einen Überblick bietet www.infra-fuerth.de.

SCHRAUBENHANDEL FÜRTH



fischer **HITACHI**
BEFESTIGUNGSSYSTEME Elektrowerkzeuge

Telefon: (0911) 77 41 14

90763 Fürth • Ludwigstraße 27

Einfamilienhäuser, Reihen- u. Doppelhäuser, Mehrfamilien- u. Geschäftshäuser für unser solventes Kundenklientel **dringend gesucht!** Nutzen Sie unsere erstklassigen Kontakte und profitieren Sie durch unsere schnelle und zuverlässige Betreuung! **Telefon 77 77 11**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN
Waagstraße 1 · 90762 Fürth
... fair, sachkundig, zuverlässig –
solche Partner braucht man heute!

Klein- anzeigen

Stellenangebote

Friseurin für div. Arbeiten im Perückengroßhandel auf 400 Euro gesucht. GFH, Poppenreuth, Heinrich-Stranka-Str. 16, Tel.: 790 56 77
Selbstständig sein von Zuhause! Gesundheit & Ernährung ist unser Thema. Herbalife Fürth. Kostenlose Rufnummer (0800) 321 20 20
Suchen dringend 400 Euro-Kräfte (mind. 13 Jahre) zur Prospektverteilung, 1 x im Monat ab September. www.fuerther-werbenetz.de

Stellengesuche

Übernahme Schreibarbeiten Word Kenntnisse vorhanden. Tel.: (01577) 384 92 91
Journalistin übernimmt Textproduktion verschiedener Art. Tel.: (01522) 100 99 83

Kaufe & Verkaufe

Suche alte Mercedes, BMW, VW, Audi. Tel.: (0162) 494 95 71
Verkaufe blaues Metallbett 1,00 x 2,00 m mit Lattenrost, 90 Euro; mit Matratze, 110 Euro. Tel.: 79 29 01

Vermietungen biete

Gesucht wird ein Pächter für eine Gaststätte im Westen der Stadt Fürth – sehr gute Lage – große, überdachte Terrasse. Näheres unter Chiff.-Nummer: 03659/1510

Immobilien suche

Immobilienbüro/Baubetreuung su. laufend Wohnungen, Häuser,

Grundstücke für vorgemerkte Kunden. BEVO GmbH Tel.: 72 33 34
Gesucht 5–6-Zimmer-ETW in 90762 FÜ (und angrenzenden PLZ) von Physiker u. Hochschuldozentin. Tel.: (0152) 069 77 816

Gesundheit & Wellness

Kindergeburtstage „Wir kochen fürs Geburtstagskind“, Ferienprogramm „Kochkurse, Bewegung und Tanz, Nordic Kids“, Ernährungsberaterin für Kinder und DSV Nordic Walking Trainer Linda Grandpair, Tel.: 766 47 80, www.fit-healthy-kids.de
Schlank mit EFT (moderne Klopf-Akupressur) inkl. Kompakt-Ernährungs-Kurs, 4./5. Sept. 10 bis 17 Uhr, Fürth, 165 Euro; Anmeldung Tel.: 217 84 81 oder www.FranziskaLuschas.de
Schöne Füße für den Sommer - Wo? Studio Relax www.studiorelax-kunze.de Tel.: 756 71 66
Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärztliche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel.: 787 19 65
Metabolic-Balance-Ernährungs-Programm (erstellt nach Ihren Blutwerten) Mit natürlichen Nahrungsmitteln zu mehr Vitalität u. Wohlfühlgewicht. Jeden Dienstag 18 Uhr kostenloser Info-Abend in der Naturheilpraxis Gabriele M. Ott, Maistr. 11a, Fürth, Tel.: 76 23 46, www.heilpraktikerin-ott.de
Vorbeugen ist alles Fuß- und Handpflege von erfahrener, staatlich geprüfter Fachpflegerin mit langjähr. Berufserfahrung. Termin nach Vereinbarung. Tel.: 79 35 22

Geheimnis der Profis: www.1069968.restorate.com

Urlaubszeit - Sonnenzeit - Lernen Sie die Mikrodermabrasion von Reviderm kennen und lassen Sie Ihre Haut wieder atmen Wo? Studio Relax www.studiorelax-kunze.de Tel.: (0911) 756 71 66

Medizinische Fußpflege nur Hausbesuche. Tel.: 790 88 55

Naturheilpraxis Gabriele M. Ott Rückenschmerzen? Verdauungsprobleme? Ihre individuelle Praxis für mehr Gesundheit und Vitalität: Dorn-Breuss- u. Softlasertherapie, Fußreflextherapie nach Marquardt, Darmsanierung, kinesiolog. Test auf Nahrungsmittelunverträglichkeiten Metabolic-Balance-Ernährungsberatung, www.heilpraktikerin-ott.de Tel.: 76 23 46

Syst. Familienaufstellung im Zentrum-Mensch, Privat und Beruf, Tel.: 767 09 13 www.zentrum-s.de

Norderney Urlaub zu zweit oder alleine. Unvergeßlich in einem Miniloft mit Meeresrauschen. Info: Tel.: 72 26 55 o. (0170) 389 51 23

Medizinisches Qi Gong – „Meinem Körper gebe ich selbst Gesundheit“ www.medical-qigong.de, Tel.: (0171) 262 58 62

Anti-Aging Kosmetik: www.1069968.lc-24.com

www.zentrum-mensch.info, Angebote zum Wohlfühlen

Ernährungsberatung, Ernährungsworkshops, Gewichtsreduktionskurse, Kochkurse für Erwachsene, Ernährungscoach Linda Grandpair, www.lg-coaching.de, Tel.: 766 47 80

Nahrungsergänzung für mehr Wohlbefinden. www.1069968.well24.com

Abnehmen, gesund Leben und fit bleiben – einfach, sicher und bewährt. Herbalife Fürth. Kostenlose Rufnummer (0800) 321 20 20

Unterricht & Sport

Gesangsunterricht Lust auf Musik? Entdecken Sie die Möglichkeiten Ihrer Stimme! Tel.: (01522) 100 99 83, vogelbuch@googlemail.com

Aikido Anfängerkurs Erwachsene dienstags 18.15–19.45 Uhr, SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15, Jugendliche (ab 12 J.) mittwochs 18.30–20 Uhr, Turnhalle Pestalozzi. 20. Info Tel.: 70 88 62. Mehr unter www.aikido-fuerth.de

PC-Computer-Internet-DSL-ISBN-Hilfe, www.net-e.de, Tel.: 77 14 96

Qualifizierter Musikunterricht in: Akkordeon, Klarinette, Sax wie Theorie Tel.: 71 92 49

Nordic Walking mit Sportphysiotherapeuten, für Anfänger und Fortgeschrittene. Ab 27.8., 16 Uhr (12 x Freitag). Tel.: 75 71 18 www.greuther-fuerth.de/turnen

Tango Argentino, Salsa, Discofox, Standard & Latein, Ferientanzkurse, 4 x 90 Min., Tanzstudio Taktgefühl, Infos unter Tel.: 979 24 82

Ausbildung Familienaufstellung Einstieg jederzeit möglich. Info: 767 09 13, www.zentrum-s.de

Hundeverein bietet Welpenstunde und alles rund um den Hund an. www.thm2000.de Tel.: 780 99 00

Erfolgreiche Fürther Fußball-Privatmannschaft im regelm. Punktspielbetrieb sucht Spieler. Tel.: (0911) 73 93 20

Modernes Rückentraining, ab 11.8., 18.15 Uhr, (10 x Mittwoch) Tel.: 75 71 18 www.greuther-fuerth.de/turnen

Modern Teens, Kreativer Kinder- und Jugendtanz, Ferientanzkurse im Tanzstudio Taktgefühl, Infos unter Tel.: 979 24 82

Verschiedenes

Mosaik-Workshops mit der Künstlerin Iris Rauh (ab sofort im Casa Mosaico, Gustavstr. 44). Wochenendtermine: 14./15. August, 4./5. September, 25./26. September und 9./10. Oktober. Info u. Anmeldung: Tel.: 74 76 33, www.mosaikgestaltung.de

Mobildisco aus Vach seit 1995. Speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell u. Licht-Show. Tel. u. Fax: 76 50 91

Entwicklungsbegleitung bei Übergängen und Krisen bei Erwachsenen, Förderung von Kindern und Jugendlichen mit AD(H) S, zur Selbstwertstärkung u.v.m. Jeden 1. Mittwoch im Monat 18.30 Uhr: Kennenlernen und Experimentieren mit der heilsamen Methode Arbeit am Tonfeld®. Verdeckte Dynamiken aufspüren und erfolgreich lösen durch Beratung, Coaching und Aufstellungsarbeit mit Einzelnen, Paaren und Familien. Katharina Hager www.k-hager.de Tel.: 749 86 52

» Fortsetzung auf Seite 27 »



Denkmalstadt · Solarstadt · Wissenschaftsstadt

Die Stadt Fürth sucht für den Stadtentwässerungsbetrieb eine/n

Dipl.-Ingenieur/in (FH)

Fachrichtung Bauingenieurwesen

in Vollzeit, EGr 11 TVöD.

Erwünscht ist eine mehrjährige Berufserfahrung bei der Bauabwicklung von großtechnischen Anlagen, vorzugsweise im Bereich der Abwassertechnik. Der Besitz des Führerscheins Klasse B ist erforderlich.

Genauere Angaben über Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/stellenausschreibungen.

Bewerbungen werden bis **22. August 2010** an die **Stadt Fürth, Personalamt/Arbn. 90744 Fürth**, erbeten. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Sie können daher auch in Kopie eingereicht werden.

Für Rückfragen steht Artur Sieder vom Stadtentwässerungsbetrieb unter der Rufnummer (0911) 974-2520 zur Verfügung.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 114.000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und einen spannenden Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2.000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT, mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

www.fuerth.de



Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion:

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit:

Birgit Gaßner, Claudia Bidner-Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte
der Stadt Fürth

Erscheinungsweise

24 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Aroprint Druck- und Verlagshaus GmbH,
Hallesche Landstraße 111, 06406 Bernburg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Design Department
Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Telefon 0911/76 67 14-40
Fax 0911/76 67 14-41
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

Von Design Department gestaltete Anzeigen
unterliegen dem Urheberrecht.



» Fortsetzung von Seite 26 »
Kleinanzeigen

Der besonders musikalische Event zu Ihrem Fest von klass. Akkordeonistin Tel.: 71 92 49

Biologische Teppich-, Polstermöbel- und Teppichboden-Reinigungsannahme, Reparaturen. Jetzt Aktionswochen! Tel.: 375 75 69 oder 669 48 31

Caribbean-Sunshine-Cooking empfiehlt: Ferienzeit der Ferienstars: Childrens Cooking Party am 5., 6. und 20.8. Wir kochen was den jungen Gourmets gefällt, gesund und frisch, lecker und natürlich selbstgemacht. Für Kids ab 10 bis 14 Jahren. Kursgebühr 28,50 Euro von 11 Uhr bis ca. 15 Uhr. Anmeldung Tel.: 70 85 68

Der Hutladen Fürth, Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di., Mi. u. Do. von 10–18 Uhr und nach telefon. Vereinbarung: (0175) 742 34 68

Kinderbetreuung „Die Schlümpfe“, Nähe Ikea, Betr. Mo-Fr, Info unter yvonnegeuder@hotmail.com oder Tel.: 366 93 69

Manufaktur Guido von Thun Möbel & More für Arbeits- & Lebensräume, Tel.: 530 15 02, www.thun-manufaktur.de

Tinibean's, ein einzigartiges Geschenk, Armbändchen mit einem Schriftzug ihrer Wahl, Infos unter Tel.: (0173) 204 52 61

Tagesmutter pädag. Fachkraft mit 15-jähr. Berufserfahrung hat Ganztagsplätze ab 35 Std./Woche frei. Kinderbetreuung Angel, Tel.: (01511) 893 95 54

Bridge-Kurs: Info-Veranstaltung am 18.9.2010 beim 1. Bridgeclub Nürnberg-Fürth, Hintermayrstr. 28 in Nürnberg, um 14.30 Uhr. Neue Kurse ab Oktober. Anmeldung und Info: Probst, Tel.: 888 81 68

Liebe Gretchen-Tante! Alles Gute zu Deinem 60. Geburtstag wünscht Dir Dein Maxl.

Musik- und Tanzwiese für die Kleinsten, ab 3 Monate, 10 x 60 Min., Tanzstudio Taktgefühl, Infos unter Tel.: 979 24 82

Geschäftsempfehlungen

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

Hausverwaltung günstig und kompetent, Angebot anfordern, www.hausverwaltung-kluge.de, Tel.: 75 74 99

Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren: Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel.: 46 93 94, Mobil 0170/173 44 04

Heizkostenabrechnung KAmess der kompetente Partner in Ihrer Nähe, sparen Sie bis zu 30 Prozent. Tel.: 76 32 33, info@kamess.com

Malerei Weissenborn bekämpft Wirtschaftskrise! Ab sofort alle Malerarbeiten 32 Euro pro Stunde + Material + MwSt. Tel.: 77 18 13

Schuldner- und Insolvenzberatung für EU und GmbH-GF, Dr. Maeder & Partner, Tel.: 78 07 80

Wir vermieten oder verkaufen Ihre Immobilie, für die Eigentümer kostenlos. Gerne übernehmen wir auch Ihre Hausverwaltung. Immobilien & Hausverwaltung, Ardelean, 90765 Fürth/Stadeln, Talpromenade 62 Tel.: 568 35 72

Grafische Arbeiten persönlich und individuell. Sie planen einen neuen Werbeauftritt oder möchten einen bereits bestehenden auffrischen? Dann rufen Sie mich unter Tel.: 36 26 64 an oder per E-Mail: info@TanjaRose.de

Schnelle und unbürokratische Hilfe

bei finanziellen Problemen jeder Art. Faire Erfolgsprämie, keine Rechts- und/oder Steuerberatung
Roland Lutter (Bankkaufmann)
Telefon (0911) 78 79 343

bernd eichler
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK
KUNDENDIENST
Vacher Straße 218 • 90766 FÜRTH
Tel. 0911/7330389

- * Bad-Planung
- * Neu- u. Umbauen
- * Rohrreinigung
- * Gasbrennwerttechnik
- * Solartechnik
- * Holz- u. Pelletsheizung
- * Regenwassernutzung

www.fitness-fürth.de



Reebok
FITNESS CLUB
Poppenreuther Straße 72 90765 Fürth

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69

MOLENDIJK



KÜCHEN
ARBEITSPLATTEN
AUS
NATURSTEIN

EIGENE FERTIGUNG
KURZE LIEFERZEIT

LANGE STRASSE 83 90762 FÜRTH
TEL 0911-70 93 15 FAX 780 95 24

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG
SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise
Goldschmuck - Goldmünzen - Goldbarren - Golduhren - Zahngold - Brillanten...
Wir machen jedes Gold zu Geld – und das seit über 35 Jahren
Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel
Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · U Weißer Turm · www.goldankauf-nuernberg.de

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern
Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH
Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region
Gebrauchtwarenhof
Abholung / Annahme / Verkauf
Besuchen Sie auch unsere
Kleiderecke
Mathildenstr. 34
90762 Fürth
Buslinie 172
Haltestelle Theaterstrasse
Mo - Fr 10 - 18 Uhr
Samstag 10 - 16 Uhr
www.gebrauchtwarenhof.de

Industriestraße 46
Rückgebäude
90765 Fürth/Bislohe
Buslinie 179
Haltestelle Bislohe-Nordring
(09 11) 3 07 32-0
Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9 - 18 Uhr
Samstag 9 - 16 Uhr

SENSATIONELLE NEU ERÖFFNUNG

DER GRÖSSTEN FLAMME KÜCHENWELT IN FÜRTH

BIS ZU

40%



ERÖFFNUNGS
RABATT

20%*

AUF ALLE FREI GEPLANTEN KÜCHEN

*Gültig nur bei frei geplanten Küchen ab einem Auftragswert von 3500,- € und nur auf Holzteile. Ausgenommen sind Elektrogeräte, Granit, Zubehör, reduzierte Angebote, in unseren aktuellen Prospekten und Anzeigen beworbene Ware, die im Haus gekennzeichnet ist, sowie Blockangebote. Bei Inanspruchnahmen keine weiteren Konditionen möglich. Gültig bis 31.08.2010.

Hardstr. 80 · 90766 Fürth
Tel.: 09 11 / 7 59 09-0
www.meeehr.com
info@meeehr.com

Mo.- Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr,
Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr

Flamme®
MÖBEL

Ausreichend kostenlose Parkplätze sind vorhanden.